



## Cordless Impact Wrench

W8001 Series: W8171, W8571, W8191, and W8591

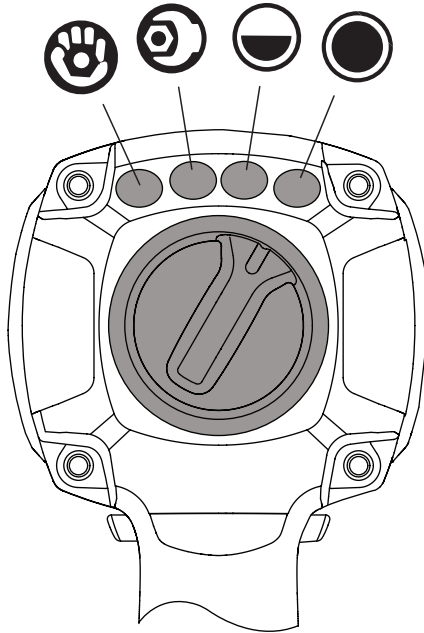
### Product Information

- |   |  |
|---|--|
| <b>EN</b> Product Information           | <b>CS</b> Specifikace výrobku                |
| <b>ES</b> Especificaciones del producto | <b>ET</b> Toote spetsifikatsioon             |
| <b>FR</b> Spécifications du produit     | <b>HU</b> A termék jellemzői                 |
| <b>IT</b> Specifiche prodotto           | <b>LT</b> Gaminio techniniai duomenys        |
| <b>DE</b> Technische Produktdaten       | <b>LV</b> Ierīces specifikācijas             |
| <b>NL</b> Productspecificaties          | <b>PL</b> Informacje o produkcie             |
| <b>DA</b> Produktspecifikationer        | <b>BG</b> Информация за продукта             |
| <b>SV</b> Produktspecifikationer        | <b>RO</b> Informații privind produsul        |
| <b>NO</b> Produktspesifikasjoner        | <b>RU</b> Технические характеристики изделия |
| <b>FI</b> Tuote-erittely                | <b>ZH</b> 产品信息                               |
| <b>PT</b> Especificações do Produto     | <b>JA</b> 製品仕様                               |
| <b>EL</b> Προδιαγραφές προϊόντος        | <b>KO</b> 제품 상세                              |
| <b>SL</b> Specifikacije izdelka         | <b>HR</b> Podaci o proizvodu                 |
| <b>SK</b> Špecifikácie produktu         |  |

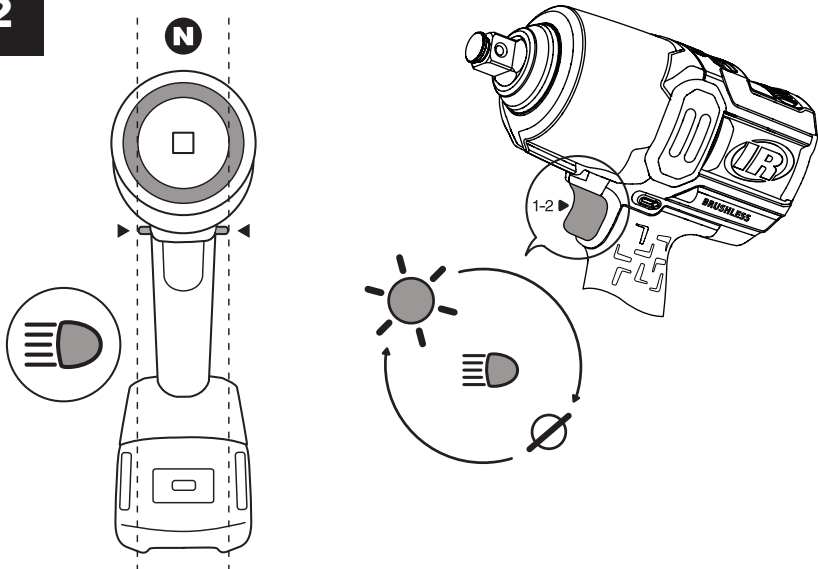


Save These Instructions

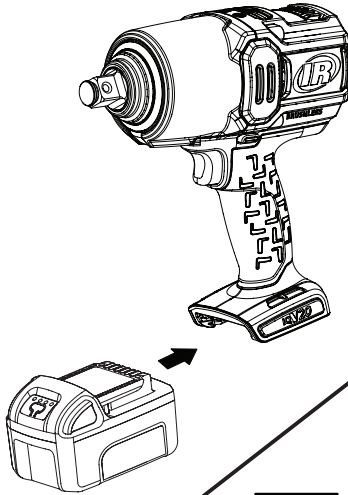
1



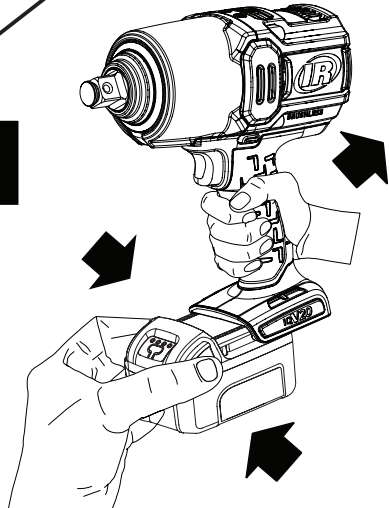
2



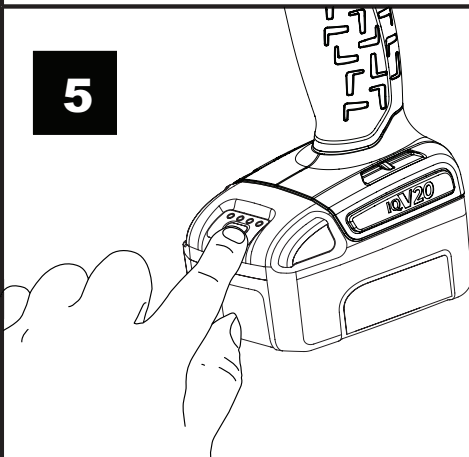
3



4



5



- ● ● ● = 75-100%
- ● ● = 50-75%
- ● = 25-50%
- = <25%

**Product Safety Information**

**Intended Use:**

These Cordless Impact Wrenches are designed to remove and install threaded fasteners.



**⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications provided with this power tool.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

- **Responsibly recycle or dispose of batteries.** Do not puncture or burn batteries. Improper disposal may endanger the environment or cause personal injury.
- **Only use tools with appropriate voltage Ingersoll Rand batteries and charger.** Use of any other batteries may create a risk of fire, personal injury or property damage.

For additional information, refer to **Cordless Impact Wrench Safety Manual Form 04581146, Battery Charger Safety Information Manual Form 10567832 and Battery Safety Information Manual Form 10567840.**

Manuals can be downloaded from [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

**IQ<sup>v</sup> Power Control System**

The IQ<sup>v</sup> Power Control System on this model can be adjusted with the power regulator. Select power mode by turning the dial at the back of the tool and align the notch with the desired setting. Each mode provides intelligent power control in Forward and full power in Reverse.

Refer to Figure 1 on page 2.

Mode	Name	Description
	Hand Tight	Torque-limiting, automatic shut-off
	Wrench Tight	
	Mid. Power	
	Max. Power	Maximum torque, continuous run



**Impact wrenches are not torque wrenches. Connections requiring specific torque must be checked with a torque meter after fitting with an impact wrench. Improperly torqued fasteners may loosen and cause injury.**

**Product Specifications**

Tool Models	Voltage	Drive		Impacts per Minute	Sound Level dB(A) (EN 62841)		Vibration (m/s <sup>2</sup> ) (EN 62841)	
	V, DC	Type	Size	bpm	† Pressure (L <sub>p</sub> )	‡ Power (L <sub>w</sub> )	Level	*K
W8171	20	Square	3/4"	1,900	96	104	14.2	2.5
W8571			1"					
W8191								
W8591								

Tool Models - W8171, W8571, W8191, and W8591					
Intelligent Power Control			No Load Speed	Shut-off	Max. Torque
Direction	Mode	Name			ft-lb (Nm)
Forward		Hand Tight	750	●	20 (25)
		Wrench Tight	950	●	180 (245)
		Mid. Power	1,050	●	450 (610)
		Max. Power	1,350	-	1300 (1765)
Reverse	ALL				2000 (2710)

† K<sub>PA</sub> = 3dB measurement uncertainty

‡ K<sub>VA</sub> = 3dB measurement uncertainty

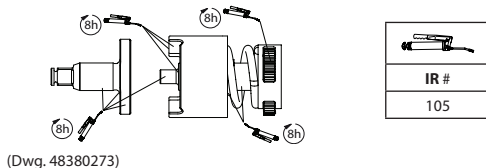
\* K = Vibration measurement uncertainty

Conforms to UL STD. 62841-1 and 62841-2-2.  
Certified to CSA STD. C22.2 No. 62841-1 and 62841-2-2.



## Lubrication

Remove right housing, disconnect task light connector and then remove hammer case. Apply grease evenly and sparingly on the anvil, impact mechanism assembly, and the gears. An excessive accumulation of grease will result in sluggish operation. See drawing 48380273 and table below. Maintenance frequency is shown in a circular arrow and defined as h=hours, d=days, and m=months of actual use.



## Task Light

### CAUTION

- **Task Light is not user serviceable. Repair should only be carried out by an Ingersoll Rand Authorized Service Center. User service may result in electric shock, fire and or serious personal injury.**
- **Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.**
- **The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced.**

### Adjust Flashlight Mode

Refer to Figure 2 on page 2.

1. To set task light, position directional switch to Neutral.
2. Press the trigger to turn the light ON or OFF.
3. Position the directional switch to Forward or Reverse to save desired setting and begin tool use.

### NOTICE

**While in neutral, tool will remain in task light mode for 10 minutes.**

## Parts and Maintenance

Tool repair and maintenance should only be carried out by an Authorized Service Center.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

## Environmental Protection

When life of **Ingersoll Rand** electrical product has expired, it must be recycled in accordance with all applicable standards and regulations (local, state, country, federal, etc.). Improper disposal may endanger environment.

## Symbol Identification



Return waste material for recycling.



Do not dispose of this product with household waste material.



Product contains Lithium-ion. Do not dispose of this product with household waste material.

Original instructions are in English. Other languages are a translation of the original instructions.

## Información de Seguridad Sobre el Producto

### Uso indicado:

Estos aprietatuercas de percusión inalámbricos están diseñados para extraer e instalar elementos de fijación roscados.

### ADVERTENCIA

**⚠ ADVERTENCIA:** Consulte todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que acompañan a esta herramienta motorizada. No respetar los avisos e instrucciones puede resultar en descarga eléctrica, incendio o daños graves. Guarde todos los avisos e instrucciones para su futura consulta.

- **Recicle o deshágase de las baterías de manera responsable.** No perforo ni queme las baterías. La eliminación inadecuada de las pilas puede poner en peligro el medio ambiente o provocar lesiones corporales.
- **Utilice sólo herramientas con baterías y cargadores Ingersoll Rand de la tensión apropiada.** El uso de otras baterías puede provocar incendios, lesiones corporales o daños materiales.





Para obtener más información, consulte el formulario 04581146 del manual de seguridad de producto del aprietatuercas de percusión inalámbrico, el formulario 10567832 del manual de información de seguridad del cargador de baterías y el formulario 10567840 del manual de información de seguridad de la batería.

Los manuales pueden descargarse desde [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

### Sistema IQ<sup>V</sup> de control de la potencia

El sistema de control de potencia IQ<sup>V</sup> de este modelo se puede ajustar con el regulador de potencia. Seleccione el modo de potencia girando el dial situado en la parte posterior de la herramienta y alinee la muesca con el ajuste deseado. Cada modo proporciona un control inteligente de la potencia en la dirección de avance y la máxima potencia en la dirección de retroceso.

Consulte la figura 1 de la página 2.





Modo	Nom	Dirección
	Apriete manual	Limitación del par de apriete, desconexión automática
	Apriete con la llave	
	Potencia media	
	Potencia máxima	Par de apriete máximo, funcionamiento continuo

### ADVERTENCIA

Los aprietatuercas de percusión no son llaves de par controlado. Las conexiones que necesiten un par de apriete específico se deben comprobar con un medidor de par después del apriete con un aprietatuercas de percusión. Si los elementos de sujeción no están bien apretados, pueden aflojarse y causar lesiones.

### Especificaciones del producto

Modelo de la herramienta	Tensión	Accionamiento		Impactos por minuto bpm	Potencia sonora dB(A) (EN 62841)		Vibración (m/s <sup>2</sup> ) (EN 62841)	
	V, DC	Tipo	Tamaño		† Presión (L <sub>p</sub> )	‡ Potencia (L <sub>w</sub> )	bpm	*K
W8171	20	Cuadrado	3/4"	1,900	96	104	14.2	2.5
W8571			1"					
W8191								
W8591								

Modelo de la herramienta - W8171, W8571, W8191, y W8591					
Control inteligente de la potencia			Velocidad en vacío	Corte	Par máximo
Dirección	Modo	Nom			ft-lb (Nm)
Avance		Apriete manual	750	●	20 (25)
		Apriete con la llave	950	●	180 (245)
		Potencia media	1,050	●	450 (610)
		Potencia máxima	1,350	-	1300 (1765)
Retroceso	TODOS				2000 (2710)

† K<sub>pa</sub> = 3dB de error

‡ K<sub>wa</sub> = 3dB de error

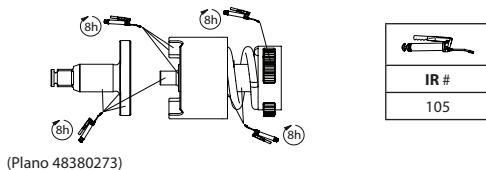
\* K = de error (Vibración)

Cumple con UL STD. 62841-1 y 62841-2-2.  
Certificado CSA STD. C22.2 No. 62841-1 y 62841-2-2.



## Lubricación

Retire la carcasa derecha, desconecte el conector de la luz de trabajo y, a continuación, retire la carcasa del martillo. Aplique grasa uniformemente y con moderación en el yunque, el conjunto del mecanismo de impacto y los engranajes. Una acumulación excesiva de lubricante puede provocar que el funcionamiento sea más lento. Vea el dibujo 48380273 y la tabla a continuación. La frecuencia de mantenimiento se muestra dentro de una flecha circular y se define como h=horas, d=días y m=meses de uso real.



## Linterna

### ⚠ PRECAUCIÓN

- El usuario no puede reparar la linterna. La reparación solo puede llevarla a cabo un centro de servicio autorizado de Ingersoll Rand. Si el usuario realiza esta reparación, podrían producirse descargas eléctricas, incendios o lesiones personales graves.
- La utilización de controles o ajustes o la realización de procedimientos diferentes a los especificados en el presente documento pueden derivar en una exposición peligrosa a la radiación.
- La fuente de luz de esta luminaria no se puede sustituir; cuando llegue al final de su vida útil, será necesario sustituir dicha luminaria en su totalidad.

### Ajustar el modo de linterna

Consulte la figura 2 de la página 2.

1. Para ajustar la linterna, coloque el interruptor direccional en posición neutra.
2. Presione el gatillo para encender o apagar la luz.
3. Coloque el interruptor direccional en Avance o Retroceso para guardar el ajuste deseado y comenzar a utilizar la herramienta.

### AVISO

Mientras se encuentra en posición neutra, la herramienta permanecerá en el modo de la linterna durante 10 minutos.

## Piezas y Mantenimiento

Las labores de reparación y mantenimiento de las herramientas sólo se pueden realizar en un centro de servicio autorizado.

Remita todas las comunicaciones a la oficina o distribuidor de **Ingersoll Rand** más cercano.

## Protección del Medio Ambiente

Cuando haya finalizado la vida útil del producto de **Ingersoll Rand**, deberá reciclarlo según las normas y reglamentos vigentes (locales, estatales, nacionales, federales, etc.). La eliminación inadecuada de las baterías puede poner en peligro el medio ambiente.

## Identificación de símbolos



Recicle este producto.



No se deshaga de este producto de la forma habitual.



Este producto contiene litio-ion. No se deshaga de este producto de la forma habitual.

Las instrucciones originales están en inglés. Las demás versiones son una traducción de las instrucciones originales.

## Consignes de sécurité du produit

### Utilisation prévue:

Ces clés à chocs sans fil sont conçues pour le vissage/dévisage de dispositifs de fixation filetés.

### AVERTISSEMENT

**⚠ AVERTISSEMENT: Lisez attentivement tous les avertissements, instructions, illustrations et spécifications de sécurité fournis avec cet outil.** Ne pas suivre les avertissements et instructions peut entraîner la survenue d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves. Conserver la totalité des avertissements et instructions fournis pour d'éventuelles consultations ultérieures.

- **Recyclez ou éliminez les piles en respectant l'environnement.** Ne pas perforer ou brûler les piles. Une élimination incorrecte des piles peut nuire à l'environnement ou causer des blessures.
- **N'utilisez les outils qu'avec des piles et chargeurs Ingersoll Rand de tension appropriée.** L'utilisation d'autres piles peut constituer un risque d'incendie, de blessure ou de dégâts matériels.





Pour plus d'informations, consultez le formulaire 04581146 du manuel de sécurité des clés à chocs sans fil, le formulaire 10567832 du manuel Informations de sécurité du chargeur de batteries, le formulaire 10567840 du manuel Informations de sécurité des piles.

Les manuels peuvent être téléchargés sur le site [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

### IQ<sup>V</sup> Système de contrôle de la puissance

Le système de contrôle de la puissance IQ<sup>V</sup> de ce modèle peut être réglé à l'aide du régulateur de puissance. Sélectionnez le mode Puissance en tournant le cadran à l'arrière de l'outil et en alignant l'encoche avec le réglage désiré. Chaque mode offre un contrôle intelligent de la puissance vers l'avant et la puissance totale vers l'arrière.

Reportez-vous à la figure 1, page 2.

Mode	Nom	La description
	Serré à la main	Limitation par le couple, extinction automatique
	Serré à l'aide d'une clé	
	Puissance moyenne	
	Puissance maximale	Limitation par le couple, fonctionnement continu





### AVERTISSEMENT

Les clés à chocs ne sont pas des clés dynamométriques. Les fixations qui requièrent des couples spécifiques doivent être vérifiés avec un couple-mètre après avoir été ajustés avec une clé à chocs. Les éléments de fixation mal serrés peuvent se défaire et entraîner des blessures.

### Spécifications du produit

Modèle d'outils	Tension	Entraînement		Impacts par minute	Niveau sonore dB(A) (EN 62841)		Vibration (m/s <sup>2</sup> ) (EN 62841)	
	V, DC	Type	Taille		bpm	† Pression (L <sub>p</sub> )	‡ Puissance (L <sub>w</sub> )	Niveau
W8171	20	Engrenage	3/4"	1,900	96	104	14.2	2.5
W8571								
W8191								
W8591								

#### Modèle d'outils - W8171, W8571, W8191, et W8591

Contrôle intelligent de la puissance			Vitesse à vide	Arrêt	Couple max ft-lb (Nm)
Direction	Mode	Nom			
Sens avant		Serré à la main	750	●	20 (25)
		Serré à l'aide d'une clé	950	●	180 (245)
		Puissance moyenne	1,050	●	450 (610)
		Puissance maximale	1,350	-	1300 (1765)
Sens retour	TOUT				2000 (2710)

† K<sub>pa</sub> = 3dB incertitude de mesure

‡ K<sub>wa</sub> = 3dB incertitude de mesure

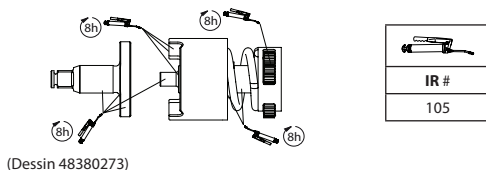
\* K = Niveau de vibration incertitude de mesure

Conforme à UL STD 62841-1 et 62841-2-2.  
Conforme à CSA STD. C22.2 No. 62841-1 et 62841-2-2.



## Lubrification

Retirer le boîtier droit, débrancher le connecteur du projecteur, puis retirer le boîtier du marteau. Appliquez de la graisse uniformément et avec parcimonie sur l'enclume, l'ensemble du mécanisme d'impact et les engrenages. Un surplus de graisse ralentira le fonctionnement de l'outil. Voir le schéma 48380273 et le tableau ci-dessous. La fréquence des opérations d'entretien est indiquée dans la flèche circulaire et est définie en h=heures, d=jours, et m=mois de fonctionnement.



## Lampe de travail

### ATTENTION

- La lampe de travail ne peut pas être réparée par l'utilisateur. La réparation doit être effectuée uniquement dans un centre de service Ingersoll Rand agréé. Une manipulation par l'utilisateur peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
- L'utilisation de commandes, réglages ou l'exécution de procédures autres que ceux spécifiés ici peut provoquer une exposition dangereuse aux radiations.
- La source lumineuse de cet éclairage n'est pas remplaçable. Lorsque la source lumineuse arrive à la fin de sa durée de vie, il faut remplacer l'éclairage dans sa totalité.

### Régler le mode de la lampe de poche

Reportez-vous à la figure 2, page 2.

1. Pour régler la lampe de travail, placez l'interrupteur directionnel en position neutre.
2. Appuyez sur la gâchette pour allumer ou éteindre la lumière.
3. Positionnez le commutateur directionnel sur Marche avant ou Marche arrière pour enregistrer le réglage souhaité et commencer à utiliser l'outil.

### AVIS

En position neutre, l'outil restera en mode Lampe de travail pendant 10 minutes.

## Pièces détachées et maintenance

Seul un centre de service agréé peut effectuer la réparation et la maintenance des outils.

Transmettez toutes vos communications au bureau ou au distributeur **Ingersoll Rand** le plus proche.

## Protection de l'environnement

Après expiration de la durée de vie du produit électrique **Ingersoll Rand**, ce dernier doit être recyclé conformément à toutes les normes et réglementations en vigueur (locales, nationales, fédérales, européennes etc.). Une mise au rebut incorrecte peut nuire à l'environnement.

## Identification des symboles



Retourner les déchets pour recyclage.



Ne pas mettre ce produit au rebut avec les déchets ménagers.



Ce produit contient du lithium-ion. Ne pas mettre ce produit au rebut avec les déchets ménagers.

Les instructions d'origine sont en anglais. Les autres langues sont une traduction des instructions d'origine.

## Informazioni sulla sicurezza del prodotto

### Utilizzo:

Gli avvitatori a impulsi portatili sono idonei per operazioni di estrazione e installazione di dispositivi di fissaggio filettati.

### AVVERTIMENTO

**AVVERTIMENTO:** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite insieme all'utensile elettrico. Il mancato rispetto delle istruzioni e delle avvertenze potrebbe comportare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni come riferimento futuro.

- **Riciclare o smaltire le batterie in modo responsabile.** Non forare né bruciare le batterie. Uno smaltimento inadeguato può mettere in pericolo l'ambiente o provocare lesioni fisiche.
- **Utilizzare gli utensili esclusivamente con le batterie del voltaggio corretto e il caricabatterie Ingersoll Rand.** L'utilizzo di altre batterie può innescare incendi, provocare lesioni fisiche o danni materiali.





Per ulteriori informazioni, consultare il modulo 04581146 del Manuale informazioni sulla sicurezza degli avvitatori ad impulsi portatili, il modulo 10567832 del Manuale informazioni sulla sicurezza del caricabatteria e il modulo 10567840 del Manuale informazioni sulla sicurezza delle batterie.

I manuali possono essere scaricati dal sito [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

### Sistema di controllo della potenza IQ<sup>V</sup>

Il sistema di controllo della potenza IQ<sup>V</sup> di questo modello può essere regolato con il regolatore di potenza. Selezionare la modalità di potenza ruotando il selettore sulla parte posteriore dello strumento e allineare la tacca all'impostazione desiderata. Ogni modalità garantisce il controllo intelligente della potenza nel senso di rotazione orario (in avanti) e la massima potenza nel senso di rotazione antiorario (indietro).

Fare riferimento alla fig. 1 a pagina 2.

Modalità	Nome	Descrizione
	Serraggio a mano	Limitazione di coppia, arresto automatico
	Serraggio con chiave	
	Potenza media	Coppia massima, funzionamento continuo
	Potenza massima	





### AVVERTIMENTO

Gli avvitatori a impulsi non sono chiavi dinamometriche. Controllare i raccordi che prevedono una coppia specifica con un torsionmetro dopo aver montato un avvitatore a impulsi. I dispositivi di fissaggio montati con coppie non adeguate possono allentarsi e provocare lesioni.

### Specifiche del prodotto

Modelli di strumenti	Tensione	Attacco		Impulsi al minuto	Livello di rumorosità dB(A) (EN 62841)		Vibrazioni (m/s <sup>2</sup> ) (EN 62841)	
	V, DC	Tipo	Dimensioni	bpm	† Pressione (L <sub>p</sub> )	‡ Potenza (L <sub>w</sub> )	Livello	*K
W8171	20	Squadra	3/4"	1,900	96	104	14.2	2.5
W8571								
W8191								
W8591								

### Modelli di strumenti - W8171, W8571, W8191, e W8591

Controllo intelligente della potenza			Velocità a vuoto	Spegnimento	Coppia max.
Direzione	Modalità	Nome			ft-lb (Nm)
Avanti		Serraggio a mano	750	●	20 (25)
		Serraggio con chiave	950	●	180 (245)
		Potenza media	1,050	●	450 (610)
		Potenza massima	1,350	-	1300 (1765)
Indietro	TUTTE				2000 (2710)

† K<sub>PA</sub> = incertezza misurazione 3dB

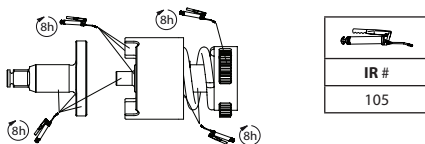
‡ K<sub>WA</sub> = incertezza misurazione 3dB

\* K = Vibrazioni incertezza misurazione

Conforme a UL STD. 62841-1 e 62841-2-2.  
Certificato secondo CSA STD. C22.2 No. 62841-1 e 62841-2-2.

## Lubrificazione

Rimuovere l'alloggiamento destro, scollegare il connettore della luce di lavoro e quindi rimuovere la cassa del martello. Applicare il grasso in modo uniforme e con parsimonia sull'incudine, sul gruppo del meccanismo d'impatto e sugli ingranaggi. Un eccessivo accumulo di grasso provocherà un rallentamento del funzionamento. Vedere l'illustrazione 48380273 e la tabella seguente. La frequenza di manutenzione viene illustrata da una freccia circolare e definita con h=ore, d=giorni (days) e m=mesi di uso effettivo.



(Dis. 48380273)

## Lampada di ispezione

### ATTENZIONE

- La lampada di ispezione non contiene parti riparabili dall'utente. La riparazione deve essere eseguita esclusivamente dai centri di assistenza autorizzati Ingersoll Rand. Le manutenzioni non autorizzate possono provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.
- L'uso di comandi o regolazioni o l'esecuzione di procedure diverse da quelle qui specificate può provocare l'esposizione a radiazioni pericolose.
- La sorgente luminosa di questo apparecchio non è sostituibile; quando la sorgente luminosa giunge al termine della vita utile occorre sostituire l'intero apparecchio.

### Regolazione della modalità torcia

Fare riferimento alla fig. 2 a pagina 2.

1. Per impostare la lampada di ispezione, portare l'interruttore direzionale in posizione neutra.
2. Premi il grilletto per accendere o spegnere la luce.
3. Posizionare l'interruttore direzionale su Avanti o Indietro per salvare l'impostazione desiderata e iniziare a utilizzare l'utensile.

### AVVISO

Quando è in posizione neutra, lo strumento rimane in modalità lampada di ispezione per 10 minuti.

## Ricambi e manutenzione

La riparazione e la manutenzione dell'utensile devono essere eseguite soltanto da un centro di assistenza autorizzato.

Per qualsiasi comunicazione, rivolgersi all'ufficio o al distributore **Ingersoll Rand** più vicino.

## Protezione ambientale

Raggiunto il limite di operatività del prodotto elettrico **Ingersoll Rand**, riciclarlo secondo gli standard e le normative vigenti (a livello locale, regionale, statale, ecc.). Uno smaltimento inadeguato può rappresentare un rischio per l'ambiente.

## Identificazione dei simboli



Restituire il materiale di scarto per il riciclaggio.



Non smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici.



Il prodotto contiene ioni di litio. Non smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici.

Le istruzioni originali sono in lingua inglese. Le altre lingue sono una traduzione delle istruzioni originali.

**Informationen zur Produktsicherheit**

**Vorgesehene Verwendung.**

Diese Akku-Schlagschrauber wurden zum Entfernen und Installieren geschraubter Befestigungselemente entwickelt.



**⚠️ WARNUNG:** Lesen Sie alle dem Werkzeug beiliegenden Sicherheitshinweise, Anweisungen, Illustrationen und Spezifikationen gründlich durch. Eine Nichteinhaltung der Hinweise und Anweisungen kann zu Elektroschock, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen. Heben Sie alle Hinweise und Anweisungen zur künftigen Bezugnahme auf.

- **Verantwortungsbewusstes Recycling oder Entsorgen der Akkus.** Die Akkus nicht anstecken/anbohren oder verbrennen. Eine unkorrekte Entsorgung kann die Umwelt gefährden und zu Verletzungen führen.
- **Die Werkzeuge nur mit Ingersoll Rand-Akkus und -Ladegerät mit der entsprechenden Spannung verwenden.** Die Verwendung anderer Akkus kann zu einer Brandgefahr, Verletzungen oder Sachschäden führen.

Für zusätzliche Informationen siehe das Handbuch Produktsicherheitsinformation Akku-Schlagschrauber, Formblatt 04581146, Handbuch Produktsicherheitsinformation Akkuladegerät, Formblatt 10567832, Handbuch Produktsicherheitsinformation Akku, Formblatt 10567840. Handbücher können unter [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com) heruntergeladen werden.

**IQ<sup>Y</sup> Einstellbarer Leistungsregler**

Das IQ<sup>Y</sup> Power Control System dieses Modells kann mit dem Leistungsregler eingestellt werden. Wählen Sie durch Drehen des Reglers auf der Rückseite des Werkzeugs die gewünschte Leistungsstufe aus. Jede Stufe bietet eine intelligente Leistungsregelung in Drehrichtung und stets volle Leistung beim Lösen.

Siehe Abbildung 1 auf Seite 2.

Modus	Art	Beschreibung
	Handfest / Kopfauflage	Begrenzt Drehmoment, automatische Abschaltung
	Schraubenschlüssel	
	Mittlere Leistung	
	Maximale Leistung	Maximales Drehmoment, Dauerbetrieb



Schlagschrauber sind keine Drehmomentschlüssel. Verbindungen, die ein bestimmtes Drehmoment erfordern, müssen nach dem Anziehen mit dem Schlagschrauber mit Hilfe eines Drehmomentmessgerätes überprüft werden. Nicht korrekt angezogene Befestigungselemente können sich lösen und Verletzungen verursachen.

**Technische Produktdaten**

Werkzeug Modelle	Volt	Antrieb		Schläge / min bpm	Geräuschpegel dB(A) (EN 62841)		Vibration (m/s <sup>2</sup> ) (EN 62841)	
	V, DC	Typ	Größe		† Druck (L <sub>p</sub> )	‡ Leistung (L <sub>w</sub> )	Pegel	*K
W8171	20	Quadratische	3/4"	1,900	96	104	14.2	2.5
W8571			1"					
W8191								
W8591								

Werkzeug-Modelle: W8171, W8571, W8191, und W8591						
Intelligente Leistungsregulierung				freie Drehzahl	Ab-schaltung	Max. Drehmoment
Richtung	Modus	Art	ft-lb (Nm)			
Anziehen		Handfest / Kopfauflage	750	●	20 (25)	
		Schraubenschlüssel	950	●	180 (245)	
		Mittlere Leistung	1,050	●	450 (610)	
		Maximale Leistung	1,350	-	1300 (1765)	
Lösen	ALLE				2000 (2710)	

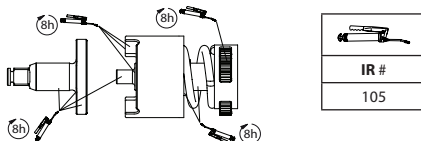
† K<sub>pa</sub> = 3dB Messunsicherheit  
 ‡ K<sub>wa</sub> = 3dB Messunsicherheit  
 \* K = Messunsicherheit (Schwingungs)

Erfüllt UL STD. 62841-1 und 62841-2-2.  
 Zertifiziert nach CSA STD. C22.2 No. 62841-1 und 62841-2-2.



## Schmierung

Entfernen Sie das rechte Gehäuse, trennen Sie den Anschluss der Arbeitsleuchte und nehmen Sie dann das Hammergehäuse ab. Tragen Sie gleichmäßig und sparsam Schmierfett auf den Amboss, die Schlagwerkbaugruppe und die Zahnräder auf. Eine übermäßige Ansammlung von Fett führt zu schwerfälligem Betriebsverhalten. Siehe Zeichnung 48380273 und Tabelle unten. Die Wartungshäufigkeit ist mit einem Pfeil eingekreist und ist definiert in h=Stunden, d=Tagen und m=Monaten der tatsächlichen Verwendung.



(Zeichnung 48380273)

## Arbeitsleuchte

### **VORSICHT**

- Die Arbeitsleuchte kann nicht durch den Bediener gewartet werden. Reparaturen dürfen nur durch ein Ingersoll Rand autorisiertes Service-Center durchgeführt werden. Die Reparatur seitens des Bedieners kann einen Elektroschock, Brand oder ernsthafte Verletzung herbeiführen.
- Durch Verwendung von Bedienelementen oder Einstellungen sowie Durchführung von Verfahren, die nicht in der Betriebsanleitung angegeben sind, kann es zum Austritt gefährlicher Strahlung kommen.
- Das Leuchtmittel dieser Leuchte kann nicht gewechselt werden. Ist das Leuchtmittel kaputt, muss die gesamte Leuchte ausgetauscht werden.

### Einstellen des Taschenlampenmodus

Siehe Abbildung 2 auf Seite 2.

1. Stellen Sie zum Einstellen der Arbeitsleuchte den Umschalthebel auf neutral (Mittelstellung).
2. Drücken Sie den Auslöser, um das Licht ein- oder auszuschalten.
3. Stellen Sie den Richtungsschalter auf Vorwärts oder Rückwärts, um die gewünschte Einstellung zu speichern, und beginnen Sie mit dem Einsatz des Werkzeuges.

### Hinweis

**Steht der Umschalthebel auf neutral, bleibt das Werkzeug 10 Minuten lang im Arbeitsleuchtenmodus.**

## Teile und Wartung

Die Reparatur und Wartung von Werkzeugen darf nur von einem autorisierten Wartungs- und Reparatur-Center durchgeführt werden. Führen Sie jedwede Kommunikation bitte über das nächste **Ingersoll Rand**-Büro oder eine entsprechende Werksvertretung.

## Umweltschutz

Ist die Lebensdauer dieses Elektrogerätes von **Ingersoll Rand** abgelaufen, muss es in Übereinstimmung mit allen anwendbaren Normen und Vorschriften (lokal, einzelstaatlich, bundesstaatlich etc.) recycelt werden. Unkorrekte Entsorgung kann zu einer Gefährdung der Umwelt führen.

## Symbolkennzeichnung



Abfallmaterial zum Recycling abgeben.



Dieses Produkt nicht mit Haushaltsabfall entsorgen.



Produkt enthält Lithium. Dieses Produkt nicht mit Haushaltsabfall entsorgen.

Die Originalanleitung ist in englischer Sprache verfasst. Bei anderen Sprachen handelt es sich um ein Übersetzung der Originalanleitung.

## Productveiligheidsinformatie

### Bedoeld gebruik:

Deze snoerloze slagmoersleutels zijn bedoeld om schroefdraadbevestigingen te verwijderen en te plaatsen.

### WAARSCHUWING

**WAARSCHUWING:** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, weergaven en specificaties die met dit elektrische gereedschap zijn meegeleverd. Het niet naleven van de waarschuwingen en instructies kan een elektrische schok, brand en/of andere ernstige verwondingen voor gevolg hebben. Houd alle waarschuwingen en instructies bij voor later gebruik.

- **Zorg voor een verantwoorde afvoer van accu's of recycle deze.** Niet in de accu boren en deze niet verbranden. Het niet op gepaste wijze afvoeren van accu's kan gevaar opleveren voor het milieu of lichamelijk letsel veroorzaken.
- **Gebruik gereedschappen alleen met Ingersoll Rand accu's en acculaders van de juiste spanning.** Het gebruik van andere accu's kan risico op brand, lichamelijk letsel of materiële schade veroorzaken.

Raadpleeg formulier 04581146 in de veiligheidshandleiding van de snoerloze slagmoersleutel, formulier 10567832 in de veiligheidshandleiding van de acculader en formulier 10567840 in de veiligheidshandleiding van de accu voor aanvullende informatie.

Handleidingen kunnen worden gedownload vanaf [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

### IQ<sup>V</sup> vermogensregelsysteem

Het IQ<sup>V</sup> Power Control System op dit model kan worden aangepast met de vermogensregelaar. Gebruik de draaiknop aan de achterzijde van het apparaat om dit in te stellen op de gewenste werkingsmodus. De verschillende modi zorgen voor intelligente krachtregeling bij Voorwaartse werking en volledig vermogen bij Omgekeerde werking.

Raadpleeg Afbeelding 1 op pagina 2.

Modus	Naam	Beschrijving
	Aangedraaid met de hand	Gelimiteerd aanhaalmoment, automatische uitschakeling
	Aangedraaid met sleutel	
	Half vermogen	
	Vol vermogen	Maximaal aanhaalmoment, voortdurende werking

### WAARSCHUWING

Slagmoersleutels zijn niet momentsleutels. Verbindingen waarvoor specifieke koppel moet worden gecontroleerd met een momentsleutel meter na het plaatsen van een slagmoersleutel . Onjuist torqued bevestigingsmiddelen kan los te maken en letsel veroorzaken.

### Productspecificaties

Gereedschapsmodellen	Spanning	Aandrijving		Slagen per minuut	Geluidsniveau dB(A) (EN 62841)		Trillings (m/s <sup>2</sup> ) (EN 62841)	
	V, DC	Type	Afmeting	bpm	† Druk (L <sub>p</sub> )	‡ Vermogen (L <sub>w</sub> )	Niveau	*K
W8171	20	Haaks	3/4"	1,900	96	104	14.2	2.5
W8571								
W8191								
W8591								

Gereedschapsmodellen - W8171, W8571, W8191, en W8591					
Intelligente vermogensregelaar			Onbelast toerental	Afslag	Max. koppel ft-lb (Nm)
Richting	Modus	Naam			
Vooruit		Aangedraaid met de hand	750	●	20 (25)
		Aangedraaid met sleutel	950	●	180 (245)
		Half vermogen	1,050	●	450 (610)
		Vol vermogen	1,350	-	1300 (1765)
Achteruit	ALLE				2000 (2710)

† K<sub>PA</sub> = 3dB meetonnauwkeurigheid

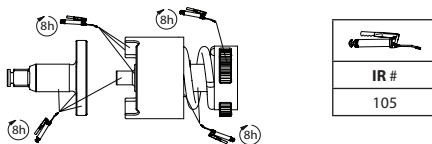
‡ K<sub>WA</sub> = 3dB meetonnauwkeurigheid

\* K = Meetonnauwkeurigheid bij K (Trillings)

In overeenstemming met UL STD. 62841-1 en 62841-2-2.  
 Gecertificeerd in overeenstemming met CSA STD. C22.2 No. 62841-1 en 62841-2-2.

## Smering

Verwijder de rechterbehuizing, maak de taaklampconnector los en verwijder vervolgens de hamerbehuizing. Breng gelijkmatig en spaarzaam vet aan op het aambeeld, het slagmechanisme en de tandwielen. Een overmaat aan vet resulteert in een trage werking. Zie tekening nr. 48380273 en de onderstaande tabel. De onderhoudsfrequentie wordt weergegeven in een cirkelvormige pijl met h=uren, d=dagen en m=maanden reëel gebruik.



(Tekening 48380273)

## Taaklampje

### ⚠ OPGELET

- Het taaklampje leent zich niet voor zelfonderhoud. Reparatie mag uitsluitend door een erkend servicecentrum van Ingersoll Rand worden uitgevoerd. Onderhoud door de gebruiker kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of lichamelijk letsel.
- Het gebruik van controlemechanismen of verrichten van aanpassingen aan de apparatuur of de uitvoering van procedures anders dan hier gespecificeerd kan gevaarlijke blootstelling aan straling tot gevolg hebben.
- De lichtbron in deze lamp kan niet worden vervangen. Wanneer de lichtbron stopt met werken, dient de hele lamp te worden vervangen.

### Zaklampmodus aanpassen

Raadpleeg Afbeelding 2 op pagina 2.

1. Stel de richtingschakelaar in op neutraal om het taaklampje in te stellen.
2. Druk op de trekker om het licht AAN of UIT te schakelen.
3. Zet de richtingschakelaar op Vooruit of Achteruit om de gewenste instelling op te slaan en begin met het gebruik van het gereedschap.

### OPMERKING

In de neutrale stand blijft het apparaat 10 minuten werken in de taaklampjmodus.

## Onderdelen en onderhoud

Reparatie en onderhoud van dit gereedschap mogen uitsluitend door een erkend servicecentrum worden uitgevoerd.

Voor alle communicatie wendt u zich tot de dichtstbijzijnde **Ingersoll Rand** vestiging of dealer.

## Milieubescherming

Als het elektrische **Ingersoll Rand** product niet meer wordt gebruikt vanwege ouderdom, slijtage of defecten, moet het worden gerecycled. Houd u in dat verband aan de geldende normen en regels (overheid, bedrijf, enz.). Het niet op gepaste wijze afvoeren, kan gevaar opleveren voor het milieu.

## Identificatie van symbolen



Stuur afvalmateriaal terug voor recycling.



Voeg dit product niet bij huishoudelijk afvalmateriaal.



Product bevat Lithium-ion. Voeg dit product niet bij huishoudelijk afvalmateriaal.

De originele instructies zijn opgesteld in het Engels. Andere talen zijn een vertaling van de originele instructies.

## Produktsikkerhedsinformation

### Anvendelsesområder:

Disse ledningsfri slagnøgler er udformet til at fjerne og installere gevindskårne lukkemekanismer.

### ADVARSEL

**⚠ ADVARSEL:** Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med el-værktøjet. Hvis ikke advarselne og vejledningen følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade. Gem alle advarsler og vejledninger til fremtidig reference.


- **Genbrug eller bortskaf batterierne på forsvarlig vis. Stik ikke hul i eller afbrænd batterierne.** Ukorrekt bortskaffelse kan skade miljøet eller forårsage personskade.
- **Brug kun værktøjerne med Ingersoll Rand-oplader og-batterier med den korrekte spænding.** Brugen af andre batterier kan skabe risiko for brand, personskade eller ejendomsbeskadigelse.

For yderligere information henvises der til formular 04581146 i sikkerhedsvejledningen til de ledningsfri slagnøgler, formular 10567832 i vejledningen med sikkerhedsinformation til batteriopladeren samt formular 10567840 i vejledningen med sikkerhedsinformation til batteriet. Vejledninger kan downloades fra [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

### IQ<sup>v</sup>-effektstyringssystem

IQ<sup>v</sup> Power Control System på denne model kan justeres med strømregulatoren. Vælg effekttilstand ved at dreje vælgeren bagpå værktøjet og rette markeringen ind efter den ønskede indstilling. Hver tilstand giver smart effektstyring ved Fremad og fuld effekt ved Tilbage.

Se figur 1 på side 2.

Tilstand	Navn	Beskrivelse
	Spændt til håndkraft	Drejningsmomentbegrænsende, automatisk sluk
	Spændt til topnøglerkraft	
	Mellemeffekt	
	Maks. effekt	Maksimalt drejningsmoment, kører kontinuerligt





### ADVARSEL

Slagnøgler er ikke momentnøgler. Forbindelser, som kræver specifikt moment, skal kontrolleres med en momentmåler efter fitting med en slagnøgle. Forkert strammede fastgøringsanordninger kan blive løse og medføre personskade.

### Produktspecifikationer

Værktøjsmodeller	Spænding	Drev		Slag Pr. Minut	Lydniveau dB(A) (EN 62841)		Vibrations (m/s <sup>2</sup> ) (EN 62841)	
	V, DC	Type	Størrelse	bpm	† Tryk (L <sub>p</sub> )	‡ Effekt (L <sub>w</sub> )	Niveau	*K
W8171	20	Kvadrat	3/4"	1,900	96	104	14.2	2.5
W8571			1"					
W8191								
W8591								

#### Værktøjsmodeller - W8171, W8571, W8191, og W8591

Smart effektstyring			Tomgangshastighed	Afspårring	Max Maks. moment
Retning	Tilstand	Navn			ft-lb (Nm)
Fremad		Spændt til håndkraft	750	●	20 (25)
		Spændt til topnøglerkraft	950	●	180 (245)
		Mellemeffekt	1,050	●	450 (610)
		Maks. effekt	1,350	-	1300 (1765)
Tilbagegående	ALLE				2000 (2710)

† K<sub>PA</sub> = 3dB måtosikkerhet

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB måtosikkerhet

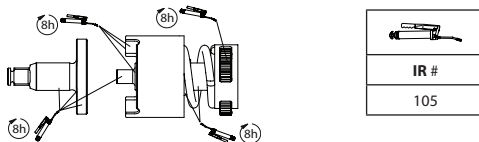
\* K = måtosikkerhet (Vibrations)

Uppfylder kraven for UL STD. 62841-1 og 62841-2-2.  
Certifierad enligt CSA STD. C22.2 No. 62841-1 og 62841-2-2.



## Smøring

Fjern højre hus, frakobl stikket til arbejdslyset, og fjern derefter hammerhuset. Påfør fedt jævnt og sparsomt på ambolten, slagmekanismen og tandhjulene. En overdreven ophobning af fedt vil resultere i langsom drift. Se illustration 48380273 og nedenstående tabel. Vedligeholdelseshyppigheden vises med en rund pil og defineres som t=timer, d=dage og m=måneder for reel brug.



(Tegning 48380273)

## Arbejdslampe

### ⚠ FORSIGTIG

- Arbejdslampen kan ikke serviceres af brugeren. Reparationer må kun udføres af et autoriseret Ingersoll Rand-servicecenter. Serviceringer foretaget af brugeren kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.
- Brug af kontroller eller justeringer eller udførelse af andre procedurer end de heri specificerede kan resultere i farlig strålingseksponering.
- Dette armaturs lyskilde kan ikke udskiftes. Når lyskilden når enden af sin levetid, skal hele armaturet udskiftes.

### Juster lommelygtens tilstand

Se figur 2 på side 2.

1. Sæt retningskontakten til neutral for at indstille arbejdslyset.
2. Tryk på udløseren for at tænde eller slukke lyset.
3. Stil retningskontakten på Frem eller Tilbage for at gemme den ønskede indstilling og begynde at bruge værktøjet.

### OBS

I neutral vil værktøjet være i arbejdslampetilstand i 10 minutter.

## Dele og vedligeholdelse

Reparation og vedligeholdelse af værktøjet må kun foretages af et autoriseret servicecenter.

Al korrespondance bedes stilet til det nærmeste **Ingersoll Rand**-kontor eller-distributør.

## Miljøbeskyttelse

Når brugstiden for **Ingersoll Rand**-el-produktet er udløbet, skal det sendes til genbrug i overensstemmelse med de gældende standarder og regler (lokale, nationale, europæiske osv.). Forkert bortskaffelse kan skade miljøet.

### Symbolidentifikation



Returnér affald mhp. genbrug.



Dette produkt må ikke bortskaffes med almindeligt affald.



Li-ion

Produktet indeholder litiumion.  
Dette produkt må ikke bortskaffes med almindeligt affald.

Den originale vejledning er på engelsk. Andre sprog er en oversættelse af den originale vejledning.

## Produktsäkerhetsinformation

### Avsedd användning:

Dessa sladdlösa slående muttermaskiner är utformade för att lossa och dra åt gängade fästelement.

### ⚠ VARNING

**⚠ VARNING:** Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras tillsammans med detta elverktyg. Om du inte följer varningar och instruktioner riskerar du att utsätta dig för elstötar, brand och/eller allvarliga skador. Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

- **Återvinn eller kassera batterierna på ett ansvarsfullt sätt.** Punktera eller bränn inte batterierna. Olämplig kassering kan skada miljön eller orsaka personskada.
- **Använd endast verktygen med Ingersoll Rand batterier och laddare med lämplig spänning.** Att använda några andra batterier kan skapa en brandfara, personskada eller sakskada.





För mer information, se säkerhetsinformation för sladdlösa slående muttermaskiner Form 04581146, säkerhetsinformation för batteriladdare Form 10567832 och säkerhetsinformation för batteri Form 10567840.

Manualerna kan laddas ner från [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

### IQ<sup>v</sup>-effektregleringssystem

IQ<sup>v</sup> Power Control System på denna modell kan justeras med effektregulatorn. Välj effektläge genom att vrida ratten på verktygets bakre del samtidigt som du anpassar skäraren till avsedd inställning. Varje läge möjliggör intelligent effektreglering framåt och full effekt bakåt.

Se figur 1 på sidan 2.

Läge	Namn	Beskrivning
	Handåtdragning	Begränsat vridmoment, automatisk avstängning
	Nyckelåtdragning	
	Mellaneffekt	
	Högsta effekt	Högsta vridmoment, kontinuerlig körning





### ⚠ VARNING

Slående verktyg är inte momentnycklar. Förband som kräver ett visst moment måste kontrolleras med en momentmätare efter att de monterats med ett slående verktyg. Fästdon som kopplats felaktigt kan lossa och orsaka skada.

### Produktspecifikationer

Verktygsmodeller	Spänning	Drivning		Slag per minut	Ljudnivå dB(A) (EN 62841)		Vibrations (m/s <sup>2</sup> ) (EN 62841)	
	V, likström	Typ	Storlek	bpm	† Tryck (L <sub>p</sub> )	‡ Effekt (L <sub>w</sub> )	Niva	*K
W8171	20	Fyrkant	3/4"	1,900	96	104	14.2	2.5
W8571			1"					
W8191								
W8591								

#### Verktygsmodeller - W8171, W8571, W8191, och W8591

Intelligent kraftreglering			Ingen belastning Hastighet	Stänga av	Max Vridmoment
Riktning	Läge	Namn			ft-lb (Nm)
Fram		Handåtdragning	750	●	20 (25)
		Nyckelåtdragning	950	●	180 (245)
		Mellaneffekt	1,050	●	450 (610)
		Högsta effekt	1,350	-	1300 (1765)
Omvänd	ALLA				2000 (2710)

† K<sub>PA</sub> = 3dB mätosäkerhet

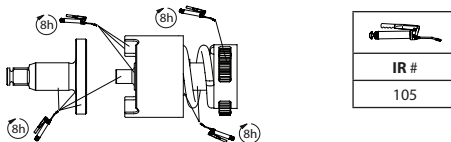
‡ K<sub>WA</sub> = 3dB mätosäkerhet

\* K = mätosäkerhet (Vibrations)

Uppfyller kraven för UL STD. 62841-1 och 62841-2-2.  
Certifierad enligt CSA STD. C22.2 No. 62841-1 och 62841-2-2.

## Smörjning

Ta bort höger hölje, koppla ur kontakten till arbetsbelysningen och ta sedan bort hammarhuset. Applicera fett jämnt och sparsamt på städet, slagmekanismen och kugghjulen. För mycket ackumulerat fett kommer att försämma driften. Se ritning 48380273 och tabellen nedan. Underhållsintervallen visas i runda pilar och definieras som h=timmar, d=dagar och m=månader av faktisk brukstid.



(Ill. 48380273)

## Arbetslampan

### ⚠ VAR FÖRSIKTIG

- **Arbetslampan är inte användarvänlig. Reparation får endast utföras på en av Ingersoll Rand auktoriserad reparationsverkstad. Service utförd av användaren kan resultera i elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig personskada.**
- **Bruk av reglage, justeringar eller procedurer som skiljer sig från de som specificeras kan resultera i skadlig strålning.**
- **Ljuskällan för den här lampan kan inte bytas. Hela lampan måste bytas när ljuskällan når slutet på sin livslängd.**

### Justera ficklampans läge

Se figur 2 på sidan 2.

1. Ställ in arbetslampan genom att föra rikttningsreglaget till neutralläget.
2. Tryck på avtryckaren för att slå på eller av ljuset.
3. Ställ rikttningsomkopplaren på Framåt eller Bakåt för att spara önskad inställning och börja använda verktyget.

### OBS

**I neutralläget förblir verktyget i arbetslampläget i 10 minuter.**

## Delar och underhåll

Reparation och underhåll på verktyg bör bara utföras av en auktoriserad reparationsverkstad.

All kommunikation hänvisas till närmaste **Ingersoll Rand**-kontor eller -distributör.

## Miljöskydd

När livslängden för **Ingersoll Rand** s elektriska produkt har förlutit måste det återvinnas i enlighet med alla tillämpbara regler och lagar (lokala, kommunala, statliga etc.). Olämplig kassering kan skada miljön.

## Identifiering av symboler



Returnera kasserat material för återvinning.



Kassera inte den här produkten tillsammans med hushållssopor.



Produkten innehåller litiumjon.  
Kassera inte den här produkten tillsammans med hushållssopor.

Originalinstruktionerna är skrivna på engelska. Andra språk utgör en översättning av originalinstruktionerna.

## Sikkerhetsinformasjon for produktet

### Tiltenkt bruk:

Disse trådløse slagnøklene er fremstillet til å fjerne og montere gjengede festeordninger.

### ⚠ ADVARSEL

⚠ **ADVARSEL: Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med elektroverktøyet.** Manglende etterlevelse av advarsler og instruksjoner kan føre til elektrisk sjokk, brann og/eller alvorlig skade. Ta vare på alle advarsler og instruksjoner til senere bruk.

- **Batterier skal gjenvinnnes eller avhendes på en forsvarlig måte.** Punkter eller brenn ikke batterier. Feilavhending kan utgjøre en miljøfare eller føre til personskaade.
- **Bruk bare verktøy med Ingersoll Rand batterier med korrekt spenning.** Bruk av andre batterier kan utgjøre en fare for brann, personskaade eller eiendomsskaade.

For ytterligere informasjon henvises det til skjema 04581146 i sikkerhåndboken til den trådløse slagnøkelen, samt skjema 10567832 i sikkerhåndboken til batteriladeren og skjema 10567840 i sikkerhåndboken til batteriet.

Håndbøker kan lastes ned fra [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## IQ<sup>V</sup>-strømkontrollsystem

IQ<sup>V</sup> Power Control System på denne modellen kan justeres med effektregulatoren. Velg strømodus ved å dreie skiven på baksiden av verktøyet og innrett sporet til ønsket innstilling. Hver modus gir intelligent strømkontroll i Fremover-modus og full kraft i Revers.

Se figur 1 på side 2.

Modus	Navn	Beskrivelse
	Stramming med hånd	Momentbegrensning, automatisk avstenging
	Stramming med nøkkel	
	Middels kraft	
	Maks. kraft	Maksimum moment, forløpende kjøring





### ⚠ ADVARSEL

Slagnøkler er ikke momentnøkler. Koblinger som krever et spesifikt moment må kontrolleres med en momentmåler etter bruk av en slagnøkkel. Festeordninger med feil moment kan løsne og forårsake skade.

## Produktspesifikasjoner

Verktøymodeller	Spenning	Drivmek-anisme		Slag per minutt	Størrelse dB(A) (EN 62841)		Vibrasjons (m/s <sup>2</sup> ) (EN 62841)	
	V, DC	Type	Størrelse		† Trykk (L <sub>v</sub> )	‡ Effekt (L <sub>e</sub> )	Nivå	*K
W8171	20	Firkant	3/4"	1,900	96	104	14.2	2.5
W8571								
W8191								
W8591								

### Verktøymodeller - W8171, W8571, W8191, og W8591

Intelligent Strømkontroll			Hastighet uten belastning	Avstengning	Maksimum vridningsmoment
Retning	Modus	Navn			ft-lb (Nm)
Fremover		Stramming med hånd	750	●	20 (25)
		Stramming med nøkkel	950	●	180 (245)
		Middels kraft	1,050	●	450 (610)
		Maks. kraft		1,350	-
Bakover	ALLE				

† K<sub>PA</sub> = 3dB målesikkerhet

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB målesikkerhet

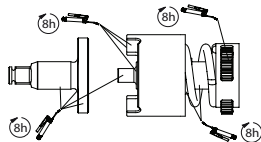
\* K = målesikkerhet (Vibrasjon)

I henhold til UL STD. 62841-1 og 62841-2-2.  
Sertifisert til CSA STD. C22.2 No. 62841-1 og 62841-2-2.



## Smøring

Fjern høyre hus, koble fra kontakten til arbeidslyset og fjern deretter hammerhuset. Smør jevnt og sparsomt med fett på ambolten, slagmekanismen og tannhjulene. Overdreven smøring vil redusere yteevnen. Se tegning 48380273 og tabellen under. Vedlikeholdsfrekvens vises i den sirkulære pilens retning og angis som h=timer, d= dager og m=måneder.



(Tegn. 48380273)

IR #
105

## Arbeidslampe

### **!** OBS!

- Bruker kan ikke utføre service på lampen. Reparasjoner skal bare utføres på et servicesenter autorisert av Ingersoll Rand. Service utført av bruker kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.
- Bruk av kontroller eller justeringer eller utføring av andre prosedyrer enn de som er angitt heri, kan medføre eksponering mot farlig stråling.
- Lyskilden i denne lampeenheten kan ikke skiftes ut. Når lyskilden når slutten av sin levetid, må hele lampeenheten skiftes ut.

### Justere lommelyktmodus

Se figur 2 på side 2.

1. For å stille inn arbeidslyset, setter du retningsbryteren i nøytral.
2. Trykk på avtrekkeren for å slå lyset PÅ eller AV.
3. Still retningsbryteren på Forover eller Bakover for å lagre ønsket innstilling og begynne å bruke verktøyet.

### **!** MERK

Når stilt i nøytral, vil verktøyet bli værende i arbeidslampemodus i 10 minutter.

## Reservedeler og vedlikehold

Reparasjon og vedlikehold av verktøyet skal bare utføres av et autorisert servicesenter.

Alle kommunikasjoner henvises til nærmeste **Ingersoll Rand** kontor eller distributor.

## Miljøbeskyttelse

Et gammelt **Ingersoll Rand** kraftprodukt skal gjenvinnes i henhold til gjeldende standarder og regelverk (lokale og statlige). Feilavhending kan utgjøre en miljøfare.

## Symbolidentifikasjon



Returner avfallsmateriale for gjenvinning.



Kast ikke produktet sammen med husholdningsavfall.



Produktet inneholder litium-ion. Kast ikke produktet sammen med husholdningsavfall.

De originale instruksjonene er på engelsk. Andre språk er en oversettelse av de originale instruksjonene.

## Tietoja tuoteturvallisuudesta

### Käyttötarkoitus:

Nämä johdottomat impaktiavaimet on suunniteltu kiertellä varustettujen kiinnikkeiden irrottamiseen ja asentamiseen.

### VAROITUS

**VAROITUS: Lue kaikki tämän voimatyökalun mukana tulevat varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.** Varoistusten ja ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen. Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.

- **Kierrätä tai hävitä akut vastuullisella tavalla.** Älä lävistä tai polta akkuja. Väärä hävitystapa voi vaarantaa ympäristön tai aiheuttaa henkilövahinkoja.
- **Käytä työkaluja vain Ingersoll Randin akuilla ja laturilla, joissa on oikea jännite.** Jonkun muun akun käyttö saattaa aiheuttaa tulipalon, henkilö- tai omaisuusvahinkojen vaaran.





Lisätietoja on johdottoman impaktiavaimen tuoteturvallisuuden lomakkeessa 04581146, akkulaturin tuoteturvallisuuslomakkeessa 10567832 ja akun tuoteturvallisuuslomakkeessa 10567840.

Ohjeet voi ladata osoitteesta [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## IQ<sup>V</sup>-tehonsäätöjärjestelmä

Tämän mallin IQ<sup>V</sup> Power Control System -järjestelmää voidaan säätää tehonsäätimellä. Valitse tehottia kääntämällä työkalun takaosassa olevaa valitsinta ja kohdistamalla lovi haluttuun asetukseen. Kussakin tilassa on älykäs tehonsäätö Eteenpäin-asennossa ja täysi teho Taaksepäin-asennossa.

Katso kuvaa 1 sivulla 2.

Tila	Nimi	Kuvaus
	Käsin kiristetty	Momenttia rajoittava, automaattinen katkaisu
	Avaimella kiristetty	
	Keskiteho	
	Enimmäisteho	Enimmäismomentti, jatkuva käynti





### VAROITUS

**Impaktiavaimet eivät ole momenttivääntimiä. Tietyn momentin vaativat liitokset on tarkistettava momenttimittarilla impaktiavaimella asennuksen jälkeen. Väärään momenttiin kiristetyt kiinnikkeet voivat irrota ja aiheuttaa vammoja.**

## Tuotteen tekniset tiedot

Työkalun mallit	Jännite	Käyttölaite		Iskujen määrä minuutissa	Melutaso dB(A) (EN 62841)		Väriä (m/s <sup>2</sup> ) (EN 62841)	
	V, DC	Tyyppi	Koko		† Paine (L <sub>p</sub> )	‡ Teho (L <sub>w</sub> )	Taso	*K
W8171	20	Neliskulmainen	3/4"	1,900	96	104	14.2	2.5
W8571								
W8191								
W8591			1"					

### Työkalun mallit - W8171, W8571, W8191, ja W8591

Älykäs Tehonsäätö			Nopeus kuormittamattomana	Katkaisu	Suurin momentti	
Suunta	Tila	Nimi			ft-lb (Nm)	
Eteenpäin		Käsin kiristetty	750	●	20 (25)	
		Avaimella kiristetty	950	●	180 (245)	
		Keskiteho	1,050	●	450 (610)	
		Enimmäisteho	1,350	-	1300 (1765)	
Taaksepäin	KAIKKI				2000 (2710)	

† K<sub>PA</sub> = 3dB mittauksen epävarmuus

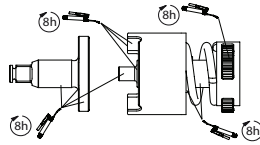
‡ K<sub>WA</sub> = 3dB mittauksen epävarmuus


\* K = mittauksen epävarmuus (Väriä)

Noudattaa UL STD. 62841-1 ja 62841-2-2.  
Sertifioitu CSA STD. C22.2 No. 62841-1 ja 62841-2-2.

## Voitelu

Irrota oikea kotelo, irrota työvalon liitin ja irrota sitten vasaran kotelo. Levitä rasvaa tasaisesti ja säästeliäästi alasin, iskukoneiston kokoonpano ja hammaspöyryt. Liiallinen rasvamäärä hidastaa toimintaa. Katso piirustusta 48380273 ja alla olevaa taulukkoa. Huoltoväli osoitetaan ympyränuolella ja määritetään todellisina käyttötunteina (h), -päivinä (d) ja -kuukausina (m).




IR #
105

(Piirros 48380273)

## Työvalo

### VARO

- Käyttäjä ei voi huoltaa työvaloa. Vain Ingersoll-Randin valtuuttama huoltokorjauskeskus saa korjata ja huoltaa työvaloa. Käyttäjän tekemästä huollosta voi olla seurauksena sähköisku, tulipalo tai vakava loukkaantuminen.
- Hallintalaitteiden käyttö tai säätöjen tekeminen muuten kuin tässä asiakirjassa esitetyllä tavalla tai muiden kuin tässä asiakirjassa esitettyjen toimenpiteiden tekeminen saattaa aiheuttaa vaarallisen säteilyaltistuksen.
- Tämän valaisimen valonlähde ei ole vaihdettavissa. Kun valonlähteen käyttöikä päättyy, koko valaisin on vaihdettava.

### Säädä taskulampun tilaa

Katso kuvaa 2 sivulla 2.

1. Aseta suuntakytkin vapaalle työvalon käyttöönottamista varten.
2. Paina liipaisinta valon kytkemiseksi PÄÄLLE tai POIS.
3. Aseta suuntakytkin asentoon Eteenpäin tai Taaksepäin tallentaaksesi halutun asetuksen ja aloittaaksesi työkalun käytön.

### HUOMAUTUS

Kytkimen ollessa vapaalla työkalu pysyy työvalotilassa 10 minuutin ajan.

## Osat ja huolto

Vain valtuutettu huoltokorjauskeskus saa korjata ja huoltaa tätä työkalua.

Hoida viestintä lähimmän Ingersoll Rand in toimiston tai jakelijan kanssa.

## Ympäristön suojele

Kun Ingersoll Randin sähkötuotteen käyttöikä on ohi, se on kierrätettävä voimassa olevien standardien ja säädösten mukaisesti (paikalliset, osavaltikohtaiset, maakohtaiset jne.). Väärä hävitystapa voi vahingoittaa ympäristöä.

## Symbolin tunniste



Palauta jättemateriaali kierrätettäväksi.



Älä hävitä tätä tuotetta kotitalousjätteen mukana.



Tuote sisältää litiumionia.  
Älä hävitä tätä tuotetta kotitalousjätteen mukana.

Alkuperäiset ohjeet ovat englanninkielisiä. Muut kielet ovat alkuperäisen ohjeen käännöksiä.

## Informações de Segurança do Produto

### Utilização Prevista:

Estas Chaves de Impacto Sem Fios destinam-se à remoção e à instalação de dispositivos de fixação roscados.

### AVISO

**AVISO:** Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento dos avisos e das instruções pode resultar em choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves. Conserve todos os Avisos e instruções para futura referência.

- **Elimine ou recicle as baterias de forma responsável.** Não perfure nem queime as baterias. Uma eliminação incorrecta pode prejudicar o ambiente ou causar lesões pessoais.
- **Utilize exclusivamente Ferramentas com o carregador de baterias e as baterias da Ingersoll Rand com a tensão adequada.** A utilização de outras baterias pode dar azo a riscos de incêndio, lesões ou danos materiais.





Para obter informações mais detalhadas, consulte o manual com as informações de segurança da Chave de Impacto Sem Fios, com a referência 04581146, o manual com as informações de segurança do Carregador de Baterias, com a referência 10567832, e o manual com as informações de segurança da Bateria, com a referência 10567840.

Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

### Sistema de controlo de potência IQ<sup>v</sup>

O do Sistema de Controlo de Potência IQ<sup>v</sup> neste modelo pode ser ajustado com o regulador de potência. Seleccione o modo de potência rodando o indicador que se encontra na parte posterior da ferramenta e alinhe o entalhe com a definição pretendida. Cada modo proporciona um controlo de potência inteligente na direcção de avanço e de potência máxima na direcção de recuo.

Consulte a figura 1 na página 2.

Modo	Nome	Descrição
	Aperto manual	Limitação de binário, desactivação automática
	Aperto com chave	
	Potência intermédia	
	Potência máxima	Binário máximo, funcionamento contínuo





### AVISO

As chaves de impacto não são chaves dinamométricas. As ligações que requerem um binário de aperto específico devem ser verificadas com uma chave dinamométrica depois de apertadas com uma chave de impacto. Os dispositivos de fixação apertados com um binário de aperto incorrecto podem soltar-se e causar lesões.

### Especificações do Produto

Modelo da ferramenta	Tensão	Mecanismo de Accionamento		Impactos por Minuto	Nível de Ruído dB(A) (EN 62841)		Vibrações (m/s <sup>2</sup> ) (EN 62841)	
	V, DC	Tipo	Tamanho	bpm	† Pressão (L <sub>v</sub> )	‡ Potência (L <sub>w</sub> )	Nível	*K
W8171	20	Quadra	3/4"	1,900	96	104	14.2	2.5
W8571			1"					
W8191								
W8591								

#### Modelo da ferramentas - W8171, W8571, W8191, e W8591

Controlo de potência inteligente			Velocidade Sem Carga	Corte	Binário Máx.
Direcção	Modo	Nome			ft-lb (Nm)
para a frente		Aperto manual	750	●	20 (25)
		Aperto com chave	950	●	180 (245)
		Potência intermédia	1,050	●	450 (610)
		Potência máxima	1,350	-	1300 (1765)
Reverso	TODOS				2000 (2710)

† Incerteza de medida K<sub>PA</sub> = 3dB

‡ Incerteza de medida K<sub>WA</sub> = 3dB

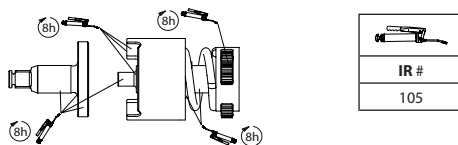
\* Incerteza de medida K (Vibrações)

Em conformidade com a UL STD. 62841-1 e 62841-2-2.  
Certificado para CSA STD. C22.2 No. 62841-1 e 62841-2-2.



## Lubrificação

Retire a caixa direita, desligue o conector da luz de trabalho e, em seguida, retire a caixa do martelo. Aplique massa lubrificante de forma uniforme e moderada na bigorna, no conjunto do mecanismo de impacto e nas engrenagens. Uma acumulação excessiva de massa lubrificante dá azo a uma operação mais lenta. Ver o desenho 48380273 e a tabela abaixo. A frequência de manutenção é indicada por uma seta circular e definida como h=horas, d=dias e m=meses de utilização real.



(Desenho 48380273)

## Lanterna

### ⚠ ATENÇÃO

- A lanterna não pode ser reparada pelo utilizador. A sua reparação só deve ser levada a cabo por um Centro de Assistência Técnica Autorizado da Ingersoll Rand. Uma reparação efectuada pelo utilizador pode dar origem a choques eléctricos, incêndios e/ou lesões pessoais graves.
- A utilização de controlos ou ajustes ou o desempenho de procedimentos diferentes dos aqui especificados pode resultar numa exposição perigosa a radiações.
- A fonte de luz deste candeeiro não é substituível; quando a fonte de luz atingir o seu fim de vida, será necessário substituir todo o candeeiro.

### Ajustar o modo de lanterna

Consulte a figura 2 na página 2.

1. Para accionar o modo de lanterna, coloque o interruptor direccional na posição neutra.
2. Pressione o gatilho para ligar ou desligar a luz.
3. Posicione o interruptor direccional para a frente ou para trás para guardar a definição desejada e começar a utilizar a ferramenta.

### NOTA

Na posição neutra, a ferramenta irá permanecer no modo de lanterna durante 10 minutos.

## Peças e Manutenção

A reparação e a manutenção da ferramenta só devem ser levadas a cabo por um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Para qualquer assunto, contacte o escritório ou o distribuidor da **Ingersoll Rand** mais próximo.

## Protecção do Ambiente

Quando a vida útil de um produto eléctrico da **Ingersoll Rand** chega ao fim, ele tem de ser reciclado de acordo com todas as normas e os regulamentos aplicáveis (locais, estaduais, nacionais, federais, etc.). Se a bateria for deitada fora de modo incorrecto pode prejudicar o ambiente.

## Identificação dos Símbolos



Devolver para reciclagem.



Não juntar este produto ao lixo doméstico.



Este produto contém iões de lítio.  
Não juntar este produto ao lixo doméstico.

As instruções originais estão redigidas na língua inglesa, e encontram-se traduzidas noutros idiomas.

## Πληροφορίες ασφάλειας προϊόντος

### Προοριζόμενη χρήση:

Αυτά τα κρουστικά δραπανοκατάβιδα μπαταρίας έχουν σχεδιαστεί για την αφαίρεση και την εγκατάσταση σφικτήρων με σπείρωμα.

### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, οδηγίες, εικόνες και προδιαγραφές που παρέχονται με το συγκεκριμένο ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και / ή σοβαρό τραυματισμό. Αποθηκεύστε όλες τις Προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

- **Φροντίστε για την κατάλληλη ανακύκλωση ή διάθεση των μπαταριών.** Μην τρπάτε και μην καίτε τις μπαταρίες. Η εσφαλμένη διάθεση ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο το περιβάλλον ή να προκαλέσει τραυματισμό.
- **Χρησιμοποιείτε τα εργαλεία μόνο με μπαταρίες και φορτιστές κατάλληλης τάσης της Ingersoll Rand.** Η χρήση οποιουδήποτε άλλου τύπου μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο φωτιάς, τραυματισμού ή υλικές ζημιές.





Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο έντυπο 04581146 του εγχειριδίου πληροφοριών ασφαλείας για κρουστικά δραπανοκατάβιδα μπαταρίας, στο έντυπο 10567832 του εγχειριδίου πληροφοριών ασφαλείας για φορτιστές μπαταρίας και στο έντυπο 10567840 του εγχειριδίου πληροφοριών ασφαλείας για μπαταρίες.

Λήψη εγχειριδίων μπορεί να γίνει από την ηλεκτρονική διεύθυνση [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

### Σύστημα ελέγχου ισχύος IQ<sup>V</sup>

Το IQ<sup>V</sup> Power Control System σε αυτό το μοντέλο μπορεί να ρυθμιστεί με τον ρυθμιστή ισχύος. Επιλέξτε τη λειτουργία ισχύος περιστρέφοντας το διακόπτη στο πίσω μέρος του εργαλείου και ευθυγραμμίζετε την εγκόπη με την επιθυμητή ρύθμιση. Όλες οι λειτουργίες παρέχουν έξυπνο έλεγχο ισχύος στην επιλογή Εμπρός και πλήρη ισχύ στην επιλογή Αντίστροφα.

Ανατρέξτε στην Εικόνα 1 στη σελίδα 2.

Λειτουργία	Όνομα	Περιγραφή
	Σφίξιμο με το χέρι	Περιορισμός ροπή, αυτόματη απενεργοποίηση
	Σφίξιμο με κλειδί	
	Μεσαία ισχύς	
	Μέγιστη ισχύς	Μέγιστη ροπή, συνεχής λειτουργία





### ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα κρουστικά δραπανοκατάβιδα δεν είναι δυναμοκλειδα. Οι συνδέσεις που απαιτούν συγκεκριμένη ροπή σύσφιξης πρέπει να ελέγχονται με ροπόμετρο προσαρμοσμένο σε ένα κρουστικό δραπανοκατάβιδο. Οι σφικτήρες με εσφαλμένη ροπή ενδέχεται να χαλαρώσουν και να προκληθεί τραυματισμός.

### Προδιαγραφές προϊόντος

Μοντέλο εργαλείων	Τάση	Μηχανισμός κίνησης		Κρούσεις ανά λεπτό	Ηχητική στάθμη dB(A) (EN 62841)		Στάθμη (m/s <sup>2</sup> ) (EN 62841)	
	V, DC	Τύπος	Μέγεθος	bpm	† Πίεση(L <sub>p</sub> )	‡ Ισχύς(L <sub>w</sub> )	κραδασμών	*K
W8171	20	Τετράγωνο	3/4"	1,900	96	104	14.2	2.5
W8571								
W8191								
W8591								
			1"					

### Μοντέλο εργαλείων - W8171, W8571, W8191, και W8591

Κατεύθυνση	Έξυπνος Έλεγχος Ισχύος		Ταχύτητα χωρίς φορτίο	Διακοπή λειτουργίας	Μέγιστη ροπή ft-lb (Nm)
	Λειτουργία	Όνομα			
Προς τα εμπρός		Σφίξιμο με το χέρι	750	●	20 (25)
		Σφίξιμο με κλειδί	950	●	180 (245)
		Μεσαία ισχύς	1,050	●	450 (610)
		Μέγιστη ισχύς	1,350	-	1300 (1765)
Αναστρέφει	ΟΛΑ				2000 (2710)

† K<sub>PA</sub> = 3dB αβεβαιότητα μέτρησης

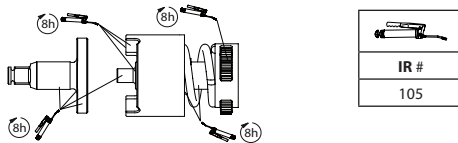
‡ K<sub>WA</sub> = 3dB αβεβαιότητα μέτρησης

\* K = αβεβαιότητα μέτρησης (κραδασμών)

Συμμορφώνεται στον UL STD. 62841-1 και 62841-2-2.  
Πιστοποιημένο με το CSA STD. C22.2 No. 62841-1 και 62841-2-2.

## Λίπανση

Αφαιρέστε το δεξιά περίβλημα, αποσυνδέστε τον σύνδεσμο του φωτός εργασίας και, στη συνέχεια, αφαιρέστε τη θήκη του σφυριού. Εφαρμόστε γράσο ομοιόμορφα και με φειδώ στο αμόνι, στο συγκρότημα του μηχανισμού κρούσης και στα γρανάζια. Η υπερβολική συσσώρευση γράσου θα μειώσει την ταχύτητα της λειτουργίας. Βλ. σχεδιάγραμμα 48380273 και πίνακα παρακάτω. Η συχνότητα συντήρησης εμφανίζεται με κυκλικό βέλος και ορίζεται ως h=ώρες, d=μήρες και m=μήνες πραγματικής χρήσης.



(Σχ. 48380273)

## Φως εργασίας

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Το φως εργασίας δεν επιδέχεται σέρβις από το χρήστη. Η επισκευή πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Ingersoll Rand. Αν πραγματοποιηθεί σέρβις από το χρήστη ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά ή/και σοβαρό τραυματισμός.
- Η χρήση οργάνων ελέγχου, ρυθμίσεις ή εκτέλεση διαδικασιών διαφορετικών από αυτές που καθορίζονται στο παρόν μπορεί να οδηγήσουν σε επικίνδυνη έκθεση σε ακτινοβολία.
- Η πηγή φωτός της συσκευής φωτισμού δεν αντικαθίσταται. Όταν η πηγή φωτός φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής της, πρέπει να αντικατασταθεί ολόκληρη η συσκευή φωτισμού.

## Ρύθμιση λειτουργίας φακού

Ανατρέξτε στην Εικόνα 2 στη σελίδα 2.

1. Για να ρυθμίσετε το φως εργασίας, τοποθετήστε τον κατευθυντικό διακόπτη στην ουδέτερη θέση.
2. Πατήστε τη σκανδάλη για να ανάψετε ή να σβήσετε το φως.
3. Τοποθετήστε τον διακόπτη κατεύθυνσης στην επιλογή Μπροστά ή Ανάποδα για να αποθηκεύσετε την επιθυμητή ρύθμιση και να ξεκινήσετε τη χρήση του εργαλείου.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Στην ουδέτερη θέση το εργαλείο παραμένει σε λειτουργία φωτός εργασίας για 10 λεπτά.

## Εξαρτήματα και συντήρηση

Η επισκευή και συντήρηση των εργαλείων πρέπει να διενεργείται από εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

Για επικοινωνία, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο γραφείο ή διανομέα της Ingersoll Rand.

## Περιβαλλοντολογική προστασία

Όταν λήξει η διάρκεια ζωής του, το ηλεκτρικό προϊόν της Ingersoll Rand πρέπει να ανακυκλώνεται σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα και κανονισμούς (τοπικούς, κρατικούς, ομοσπονδιακούς, κλπ.). Η ακατάλληλη απόρριψη του προϊόντος ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο το περιβάλλον.

## Αναγνώριση συμβόλων



Επιτρέψτε τα απόβλητα να ανακυκλωθούν.



Μη απορρίπτετε το παρόν προϊόν μαζί με οικιακά απόβλητα.



Το προϊόν περιέχει ιόντα λιθίου.  
Μην απορρίπτετε το παρόν προϊόν μαζί με οικιακά απόβλητα.

Οι πρωτότυπες οδηγίες είναι στα αγγλικά. Οι άλλες γλώσσες είναι μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών.

## Priročnik za varno uporabo izdelka

### Predvidena uporaba:

Ti brežični udarni ključji so namenjeni odstranjevanju in nameščanju vijaznih spojev.

### OPOZORILO

**⚠ OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in specifikacije, priložene temu električnemu orodju.** V kolikor opozoril in navodil ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali resnih poškodb. Vsa opozorila in navodila shranite. Morda jih boste potrebovali v prihodnosti.





- **Baterije odlagajte ali reciklirajte odgovorno.** Baterij ne poskušajte preluknjati ali zažgati. Nepravilno odlaganje je lahko nevarno okolju ali povzroči telesne poškodbe.
- **Orodja uporabljajte samo z baterijami primerne napetosti in polnilniki Ingersoll Rand.** Uporaba drugih tipov baterij lahko povzroči požar, telesne poškodbe ali poškodbe lastnine.

Za dodatne informacije si oglejte Priročnik za varno uporabo brezžičnega udarnega ključa 04581146, Priročnik za varno uporabo polnilnika baterij 10567832 in Priročnik za varno uporabo baterij 10567840.

Priročnike lahko prenesete s spletne strani [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

### Sistem za regulacijo moči IQ<sup>V</sup>

Sistem za nadzor moči IQ<sup>V</sup> na tem modelu lahko nastavite z regulatorjem moči. Izberite način moči tako, da zavrtite številčnico na hrbtni strani orodja in poravnate zarezo z zeleno nastavitvijo. Vsak način zagotavlja pametno regulacijo moči v smeri delovanja naprej in polno moč v obratni smeri delovanja. Glejte sliko 1 na strani 2.

Način	Ime	Opis
	Privito z roko	Omejeno z navorom, samodejni izklop
	Privito s ključem	
	Srednja moč	
	Največja moč	Največji navor, neprekinjeno delovanje





### OPOZORILO

Udarni ključji niso navorni ključji. Povezave, ki zahtevajo določen navor, morate po zategovanju z udarnim ključem preveriti z merilnikom navora. Nepravilne navorne povezave se lahko odvijajo, kar lahko privede do telesnih poškodb.

### Specifikacije izdelka

Model Orodij	Napetost	Pogon		Udarci na minuto	Raven hrupa dB(A) (EN 62841)		Vibracije (m/s <sup>2</sup> ) (EN 62841)	
	V, enos merni tok	Tip	Velikost	bpm	† Tlak (L <sub>p</sub> )	‡ Moč (L <sub>w</sub> )	Raven	*K
W8171	20	Kvadrat	3/4"	1,900	96	104	14.2	2.5
W8571			1"					
W8191								
W8591								

#### Model Orodij - W8171, W8571, W8191, in W8591

Pametno Regulacijo Moči			Hitrost brez obremenitve	Izklop	Najv. Navor
Smer	Način	Ime			ft-lb (Nm)
Naprej		Privito z roko	750	●	20 (25)
		Privito s ključem	950	●	180 (245)
		Srednja moč	1,050	●	450 (610)
		Največja moč	1,350	-	1300 (1765)
Obratno	VSE				2000 (2710)

† K<sub>PA</sub> = 3dB merski približek

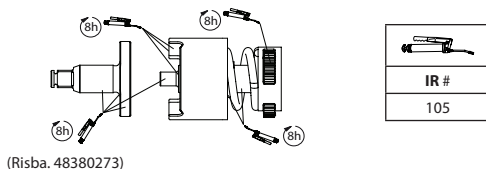
‡ K<sub>WA</sub> = 3dB merski približek

\* K = merilna negotovost (Vibracije)

Izpolnjuje standard UL STD. 62841-1 in 62841-2-2.  
Potrjeno za standard CSA STD. C22.2 No. 62841-1 in 62841-2-2.

## Mazanje

Odstranite desno ohišje, odklopite priključek za lučko in nato odstranite ohišje kladiva. Na nakovalu, sklop udarnega mehanizma in zobnike enakomerno in redko nanesite mazivo. Prekomerno kopičenje masti povzroči počasno delovanje. Oglejte skico 48380273 in tabelo spodaj. Pogostost vzdrževanja je prikazana v krožni puščici in opredeljena v h=urah, d=dnevih in m=meseceh dejanske uporabe.



## Delovna svetilka

### POZOR

- Delovne svetilke ne smete sami popravljati. Popravila lahko opravi le pooblaščen servisni center Ingersoll Rand. Če uporabnik popravilo izvede sam, lahko pride do električnega udara, požara ali hude telesne poškodbe.
- Pri uporabi regulatorjev ali prilagoditev oziroma izvedbi postopkov, ki niso opisani v tem priročniku, lahko pride do nevarne izpostavljenosti sevanju.
- Svetlobnega vira te svetilke ni mogoče zamenjati. Po izteku življenjske dobe svetlobnega vira je treba zamenjati celotno svetilko.

### Prilaganje načina ročne svetilke

Glejte sliko 2 na strani 2.

1. Za nastavitve delovne svetilke morate smerno stikalo premakniti v nevtralni položaj.
2. Pritisnite sprožilec, da vklopite ali izklopite svetlobo.
3. Nastavite smerno stikalo v položaj naprej ali nazaj, da shranite želeno nastavitev, in začnite uporabljati orodje.

### OPOMBA

Če je stikalo v nevtralnem položaju, orodje 10 minut ostane v načinu delovne svetilke.

### Sestavni deli in vzdrževanje

Popravila in vzdrževanje tega orodja lahko izvajajo samo na pooblaščenem servisnem centru.

Morebitne pripombe in vprašanja sporočite najbližjemu predstavnštvu ali zastopniku podjetja **Ingersoll Rand**.

### Zaščita Okolja

Električno orodje **Ingersoll Rand** po izteku življenjske dobe recikirate v skladu z vsemi veljavnimi standardi in predpisi (lokalnimi, zveznimi, državnimi, itd.). Nepravilno odlaganje ogroža naravo.

### Legenda Simbolov



Odpadni material vrnite v recikliranje.



Izdelka ne odlagajte z gospodinjstvi odpadki.



Izdelek vsebuje litij-ion. Izdelka ne odlagajte z gospodinjstvi odpadki.

Izvorni jezik navodil je angleški. Navodila v drugih jezikih so prevodi izvornih navodil.

## Bezpečnostné informácie o výrobku

### Plánované použitie:

Tieto bezdrôtové rázové ťahovky slúžia na uvoľňovanie a ťahovanie spojovacích prvkov so závitom.

### VAROVANIE

**VAROVANIE:** Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, ilustrácie a technické údaje priložené k tomuto elektrickému náradíu. Opomenutie dodržiavať výstrahy a pokyny môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne poranenie. Všetky výstrahy a pokyny uschovajte pre možnú potrebu v budúcnosti.

- **Batérie zodpovedne zrecyklujte alebo zlikvidujte.** Batérie neprepichujte ani nespálujte. Nesprávna likvidácia batérií môže ohroziť životné prostredie alebo spôsobiť úraz.
- **Používajte výlučne náradie s batériami a nabíjačkou značky Ingersoll Rand s príslušným napätím.** Použitie akýchkoľvek iných batérií môže spôsobiť riziko vzniku požiaru, úrazu alebo poškodenia majetku.





Ďalšie informácie nájdete v Bezpečnostnom návode pre bezdrôtové rázové ťahovky 04581146, Informačnom bezpečnostnom návode pre nabíjačku akumulátora 10567832 a v Informačnom bezpečnostnom návode pre akumulátor 10567840.

Návody si môžete stiahnuť z webovej adresy [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

### Systém na riadenie výkonu IQ<sup>V</sup>

Systém regulácie výkonu IQ<sup>V</sup> na tomto modeli je možné nastaviť pomocou regulátora výkonu. Vyberte režim výkonu otáčaním ovládača na zadnej strane nástroja a zarovnajte zárez s požadovaným nastavením. Každý režim poskytuje inteligentné riadenie výkonu v smere dopredu a plnú silu v smere dozadu.

Pozrite si obrázok 1 na strane 2.

Režim	Názov	Popis
	Ručne utiahnuté	Obmedzenie krútiaceho momentu, automatické vypnutie
	Utiahnuté kľúčom	
	Stredný výkon	
	Maximálny výkon	Maximálny krútiaci moment, nepretržitý beh





### VAROVANIE

Rázové ťahovky nie sú momentovými kľúčmi. Spoje vyžadujúce určitý krútiaci moment musia byť po inštalácii s použitím rázového ťahovku skontrolované meracím zariadením na meranie krútiaceho momentu. Nesprávne utiahnutý spoj sa môže uvoľniť a spôsobiť poranenie.

### Technické údaje produktu

Modely nástrojov	Napätie	Upínací hriadeľ		Rázov (úderov) za minútu	Hladina hluku dB(A) (EN 62841)		Vibrácií (m/s <sup>2</sup> ) (EN 62841)	
	V, DC	Typ	Rozmer	bpm	† Akustický tlak (L <sub>p</sub> )	‡ Výkon (L <sub>w</sub> )	Hladina	*K
W8171	20	Štvorec	3/4"	1,900	96	104	14.2	2.5
W8571			1"					
W8191								
W8591								

### Modely nástrojov - W8171, W8571, W8191, a W8591

Inteligentné Riadenie Výkonu			Rýchlosť Pri Nezatažení	Vypnutie	Max. krútiaci moment	
Smer	Režim	Názov			ft-lb (Nm)	
Dopredu		Ručne utiahnuté	750	●	20 (25)	
		Utiahnuté kľúčom	950	●	180 (245)	
		Stredný výkon	1,050	●	450 (610)	
		Maximálny výkon	1,350	-	1300 (1765)	
Dozadu	VŠETKY				2000 (2710)	

† K<sub>PA</sub> = 3dB neurčitost merania

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB neurčitost merania

\* K = neistota merania (Vibrácií)

Vyhovuje norme UL STD. 62841-1 a 62841-2-2.

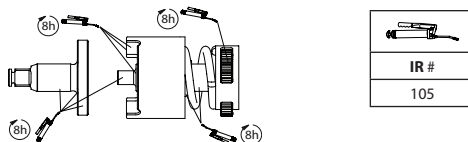
Certifikované podľa normy CSA STD. C22.2 No. 62841-1 a 62841-2-2.



Intertek  
4004004

## Mazanie

Odstráňte pravý kryt, odpojte konektor pracovného svetla a potom odstráňte kryt kladiva. Rovnomerne a šetrne namažte kovadlinu, zostavu úderového mechanizmu a prevody. Nadmerné nahromadenie mazadla spôsobí pomalé fungovanie. Pozrite si dolu uvedený náčrt 48380273 a tabuľku. Interval vykonávania údržby je znázornený v kruhovej šípke a definovaný ako h=hodiny, d=dni a m=mesiace skutočného používania.



(Výkres 48380273)

## Pracovné svetidlo

### ⚠ VÝSTRAHA

- Servis pracovného svetidla nemôže vykonávať používateľ. Opravu smie vykonať iba autorizované servisné stredisko spoločnosti Ingersoll Rand. Servis vykonaný používateľom môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar alebo zranenie.
- Použitie riadenia alebo nastavenia, alebo vykonávanie iných postupov, ako sú uvedené v tejto príručke, môže viesť k nebezpečnému ožiareniu.
- Svetelný zdroj tohto svetidla nie je vymeniteľný; keď svetelný zdroj dosiahne koniec svojej životnosti, musí sa vymeniť celé svetidlo.

### Nastavenie režimu baterky

Pozrite si obrázok 2 na strane 2.

1. Pracovné osvetlenie nastavíte prepnutím polohového prepínača do neutrálnej polohy.
2. Stlačte spúšťaciu páku, aby ste svetlo ZAPLI alebo VYPNULI.
3. Nastavte smerový spínač do polohy Vpred alebo Vzad, aby ste uložili požadované nastavenie a začali používať náradie.

### OZNÁMENIE

Nástroj v neutrálnej polohe zostane v režime pracovného osvetlenia po dobu 10 minút.

### Časti a údržba

Opravy a údržba výrobku by sa mala vykonávať iba v autorizovanom servisnom stredisku.

Všetku komunikáciu a všetky otázky adresujte na najbližšiu kanceláriu spoločnosti **Ingersoll Rand** alebo na distribútora.

### Ochrana životného prostredia

Po skončení životnosti elektrického výrobku spoločnosti **Ingersoll Rand** musí byť tento výrobok recyklovaný v súlade so všetkými platnými normami a predpismi (miestnymi, štátnymi, regionálnymi, federálnymi, atď.). Nesprávne likvidovanie akumulátorov môže ohroziť životné prostredie.

### Identifikácia symbolov



Vráťte odpadový materiál na recykláciu.



Nevyhadzujte tento výrobok spolu s domácim odpadom.



Výrobok obsahuje lítium-ión.  
Nevyhadzujte tento výrobok spolu s domácim odpadom.

Originál pokynov je v angličtine. Texty v ostatných jazykoch sú prekladom originálu pokynov.

## Bezpečnostní informace o produktu

### Účel použití:

Tyto akumulátorové utahovávky slouží k uvolňování a utahování závitových spojovacích prvků.

### VAROVÁNÍ

**VAROVÁNÍ:** Prostudujte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, vyobrazení a technické údaje přiložené k tomuto elektrickému nářadí. Nedodržení upozornění a pokynů může způsobit zásah elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážné poranění. Veškerá upozornění a pokyny uchovávejte pro budoucí použití.

- Akumulátory zodpovědně likvidujte nebo recyklujte. Nepropichujte je ani nepalte. Při nesprávné likvidaci může dojít k ohrožení životního prostředí nebo k osobnímu zranění.
- Nástroje používejte pouze s akumulátory a nabíječkou příslušného napětí od společnosti Ingersoll Rand. Použití jiných akumulátorů může způsobit nebezpečí požáru, osobního zranění nebo poškození majetku.





Pro další informace nahlédněte do Formuláře příručky s bezpečnostními informacemi k akumulátorovému rázovému utahovávku 04581146, Formuláře příručky s bezpečnostními informacemi k nabíječce baterií 10567832 a Formuláře příručky s bezpečnostními informacemi k bateriím 10567840.

Příručky si můžete stáhnout z webové stránky [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

### Systém řízení výkonu IQ<sup>V</sup>

Systém řízení výkonu IQ<sup>V</sup> u tohoto modelu lze nastavit pomocí regulátoru výkonu. Otočením kolečka na zadní straně nástroje zvolte režim výkonu a nastavte zářez na požadované nastavení. Každý režim nabízí inteligentní řízení výkonu v dopředném chodu a plný výkon ve zpětném chodu.

Viz obrázek 1 na straně 2.

Režim	Název	Popis
	Utaženo rukou	Momentové omezení, automatické vypínání
	Utaženo klíčem	
	Střední výkon	
	Maximální výkon	Maximální moment, nepřetržitý běh





### VAROVÁNÍ

Rázové utahovávky nejsou momentové klíče. Spojení vyžadující určitý utahovací krouticí moment musí být po upevnění utahovákem zkontrolována momentovým klíčem, nebo měřičem krouticího momentu. Nesprávně utažené spoje se mohou uvolnit a způsobit zranění.

### Specifikace výrobku

Modely nástrojů	Napětí	Upínací výstupní hřídel		Nárazy za minutu	Hladina hluku dB(A) (EN 62841)		Vibrací (m/s <sup>2</sup> ) (EN 62841)	
	V, DC	Typ	Velikost	bpm	† Akustický tlak (L <sub>p</sub> )	‡ Akustický výkon (L <sub>w</sub> )	Hladina	*K
W8171	20	Čtverec	3/4"	1,900	96	104	14.2	2.5
W8571								
W8191								
W8591								

#### Modely nástrojů - W8171, W8571, W8191, a W8591

Inteligentní řízení výkonu			Rychlost při žádném zatížení	Vypnutí	Maximální utahovací moment
Směr	Režim	Název			ft-lb (Nm)
Vpřed		Utaženo rukou	750	●	20 (25)
		Utaženo klíčem	950	●	180 (245)
		Střední výkon	1,050	●	450 (610)
		Maximální výkon	1,350	-	1300 (1765)
Dozadu	VŠE				2000 (2710)

† K<sub>PA</sub> = nepřesnost měření 3dB

‡ K<sub>WA</sub> = nepřesnost měření 3dB

\* K = nejistota měření (Vibrací)

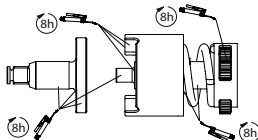
Odpovídá směrnici UL STD. 62841-1 a 62841-2-2.

Certifikováno podle směrnice CSA STD. C22.2 No. 62841-1 a 62841-2-2.



## Mazání

Odstraňte pravý kryt, odpojte konektor úkolového světla a poté vyjměte pouzdro kladiva. Kovadinu, sestavu úderového mechanismu a převody rovnoměrně a střídavě namažte tukem. Nadbytečné nahromadění maziva bude mít za následek pomalý chod. Viz výkres 48380273 a následující tabulka. Četnost údržby je uváděna v kruhové šipce a je definována jako h=hodiny, d=dny a m=měsíce skutečného provozu.



(Výkres 48380273)

IR #
105

## Pracovní lampa

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Není vhodné, aby opravy pracovní lampy prováděl uživatel. Oprava by měla být prováděna pouze v autorizovaném servisním středisku Ingersoll Rand. Opravy uživatelem mohou způsobit úraz elektrinou, požár nebo vážné zranění osob.
- Použití ovládacích prvků nebo nastavení či výkon postupů jiných než zde specifikovaných může vést k expozici nebezpečnému záření.
- Světelný zdroj tohoto osvětlení není vyměnitelný, na konci životnosti světelného zdroje se vyměňují celé osvětlení.

### Nastavení režimu baterky

Viz obrázek 2 na straně 2.

- Chcete-li nastavit tuto pracovní lampu, nastavte směrový spínač do neutrální polohy.
- Stiskněte spoušť pro zapnutí nebo vypnutí světla.
- Umístěním směrového spínače do polohy Vpřed nebo Vzad uložte požadované nastavení a začněte nářadí používat.

### POZNÁMKA

V neutrální poloze zůstane nástroj v režimu pracovní lampy po dobu 10 minut.

### Díly a údržba

Oprava a údržba výrobku by měla být prováděna pouze v autorizovaném servisním středisku.

Všeckerou komunikací adresujte na nejbližší kancelář **Ingersoll Rand** nebo na distributora.

### Ochrana životního prostředí

Po skončení životnosti musí být elektrický výrobek firmy **Ingersoll Rand** recyklován v souladu se všemi platnými normami a předpisy (místními, státními, federálními atd.). Nesprávnou likvidaci může dojít k ohrožení životního prostředí.

### Identifikace symbolů



Vraťte odpadový materiál k recyklaci.



Tento výrobek nelikvidujte s domovním odpadem.



Výrobek obsahuje lithium-ion.  
Tento výrobek nelikvidujte s domovním odpadem.

Originální návod je v angličtině. Další jazyky jsou překladem originálního návodu.

## Toote ohutusteave

### Ettenähtud kasutamine:

Need juhtmeta löökmutrivõtmed on ette nähtud keermestatud kinnitusdetailide eemaldamiseks ja paigaldamiseks.

### ⚠ HOIATUS

⚠ **HOIATUS: Lugege läbi kõik elektrilise tööriistaga kaasas olevad hoiatused, juhised, tehnilised andmed ning tutvuge joonistega.** Hoiatustest ja juhtnõuudest mittepidamine võib põhjustada elektrilöögi, süttimise ja/või tõsise vigastuse. Hoidke kõik hoiatused ja juhtnõuuri hiljem uuesti läbivaatamiseks alles.





- **Utlisiseerige või andke akud vastutustundlikult korduvkasutusse.** Ärge löhkuge ega põletage akut. Väär utlisiseerimine võib kahjustada keskkonda või põhjustada kehavigastusi.
- **Kasutage vaid neid tööriistu, mis on varustatud nõuetekohase toitepingega Ingersoll Randi aku ja laaduriga.** Teistsuguste akude kasutamine loob ohu tulekahju, kehavigastuste või varalise kahju tekkeks.

Lisateavet leiate juhtmeta löökmutrivõtme ohutusjuhendist 04581146, akulaaduri ohutusjuhendist 10567832 ja aku ohutusjuhendist 10567840. Juhendeid saab alla laadida aadressilt [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## IQ<sup>v</sup> Toote tehnilised andmed

Selle mudeli IQ<sup>v</sup> võimsuse reguleerimise süsteemi saab reguleerida võimsusregulaatoriga. Võimsusrežiimi valimiseks keerake tööriista taga olevat nuppu nii, et sälk näitab soovitud sättele. Igal mudelil on intelligentne võimsuse juhtimine edasikäigul ja täisvõimsus tagasikäigul.

Vt joonist 1 lk 2.

Režiim	Nimi	Kirjeldus
	Käega kinni keeratud	Momenti piirav, automaatne seiskamine
	Võtmega kinni keeratud	
	Keskm. võimsus	
	Max võimsus	Max moment, katkematu töö





### ⚠ HOIATUS

Löök-mutrivõtmed ei ole piirmomendimutrivõtmed. Liiteid, mis nõuavad kinnipingutamist määratud momendiga, tuleb pärast nende pörklük-mutrivõtmega kinnikeeramist kindlasti momendidünamomeetriga üle kontrollida. Nõuetekohaselt pingutamata liited võivad lahti tulla ja põhjustada õnnetuse.

## Toote tehnilised andmed

Tööriista mudelid	Pinge	Ajam		Lööki minutis	Müratase dB(A) (EN 62841)		Vibratsioon (m/s <sup>2</sup> ) (EN 62841)	
	V (alalis-pinge)	Tüüp	Mõõt	bpm	† Rõhk (L <sub>p</sub> )	‡ Võimsus (L <sub>w</sub> )	Tase	*K
W8171	20	Ruut	3/4"	1,900	96	104	14.2	2.5
W8571			1"					
W8191								
W8591								

### Tööriista mudelid - W8171, W8571, W8191, ja W8591

Suund	Intelligentne võimsuse juhtimine		Koormuseta pöörlemis-kiirus	Sulgur	Maksimummoment	
	Režiim	Nimi			ft-lb (Nm)	
Edasi		Käega kinni keeratud	750	●	20 (25)	
		Võtmega kinni keeratud	950	●	180 (245)	
		Keskm. võimsus	1,050	●	450 (610)	
		Max võimsus	1,350	-	1300 (1765)	
Tagasi	<b>KÕIK</b>				2000 (2710)	

† K<sub>PA</sub> = 3dB mõõtemääramatus

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB mõõtemääramatus

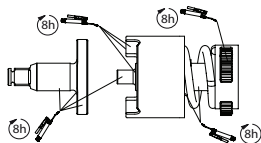
\* K = mõõtmise määramatus (Vibratsioon)

Vastab standardile UL STD. 62841-1 ja 62841-2-2.


Sertifitseeritud vastavalt standardile CSA STD. C22.2 No. 62841-1 ja 62841-2-2.

## Määrimine

Eemaldage parem korpus, ühendage töövalgustuse pistik lahti ja eemaldage seejärel haamri korpus. Määrige ühtlaselt ja säästlikult määreid alasile, löögimehhanismi koostule ja hammasratastele. Määre liigne kogunemine põhjustab töötamisel takistusi. Vt alljärgnevat joonist 48380273 ja tabelit. Hoolduse sagedus on näidatud ümarnoolel ja seda määratletakse järgmiselt: h=tunnid, d=päevad ja m=kuud tööriista tegelikkuse kasutamist.



(joonis 48380273)


IR #
105

## Kandelamp

### ⚠ ETTEVAATUST

- Kandelambi hooldamist ei tohi teha kasutaja. Selle hooldus ja remont toimub üksnes Ingersoll Randi volitatud teeninduskeskuses. Kasutaja tehtav hooldus võib lõppeda elektriöögi, tulekahju ja/või kehavigastusega.
- Kontrollid, seadistused või toimingud, mida pole siin kirjeldatud, võivad tuua kaasa kokkupuute ohtliku kiirgusega.
- Selle valgusti valgusallikas ei ole vahetatav; kui valgusallika tööga lõppeb, tuleb kogu valgusti välja vahetada.

## Reguleeri taskulambirežiim

Vt joonist 2 lk 2.

1. Kandelambi reguleerimiseks seadke suunalüliti neutraalsesse asendisse.
2. Vajutage päästikut, et lülitada valgus SISSE või VÄLJA.
3. Asetage suunalüliti soovitud seadistuse salvestamiseks ja tööriista kasutamise alustamiseks ettepoole või tagurpidi.

### TÄHELEPANU

Neutraalasendis jääb tööriist kandelambi režiimi 10 minutiks.

## Osad ja hooldus

Tööriista remont ja hooldus tuleb teostada üksnes volitatud teeninduskeskuses.

Lisateabe saamiseks pöörduge firma **Ingersoll Rand** lähima büroo või edasimüüja poole.

## Keskonnakaitse

Pärast kasutusea lõppu tuleb **Ingersoll Randi** elektritööriista utiliseerida kooskõlas kõigi kehtivate normide ja eeskirjadega (kohalikud, maakondlikud, riiklikud, föderalsed jne). Ebaõige utiliseerimine võib põhjustada keskkonnakahju.

## Tingmärkide selgitus



Tagastage jäätmed taaskasutuseks.



Ärge kõrvaldage seda toodet koos olmejäätmetega.



Li-ion

Toode sisaldab liitium-ioonmaterjale. Ärge kõrvaldage seda toodet koos olmejäätmetega.

Originaaljuhend on inglise keeles. Juhendid teistes keeltes on tõlgitud originaaljuhendist.

## A termékre vonatkozó biztonsági információk

### Felhasználási terület:

Ezeket a vezeték nélküli ütvecsavarozó gépeket menetes rögzítőelemek eltávolítására és felszerelésére tervezték.

### VIGYÁZAT

**⚠ VIGYÁZAT: Tanulmányozza az ehhez a gépi szerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, képet és műszaki leírást.** A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása, áramütést, tüzet és/vagy komolyabb sérülést eredményezhet. Tegyén el minden Figyelmeztetést és utasítást, hogy később is megtekinthesse.

- **Az akkumulátorokat felelősséggel hasznosítsa újra, illetve ártalmatlanítsa.** Ne lyukassa ki vagy égesse el az akkumulátorokat. A nem megfelelő ártalmatlanítás veszélyeztetheti a környezetet vagy személyi sérüléseket okozhat.
- **A szerszámokat csak megfelelő feszültségű Ingersoll Rand akkumulátorokkal és töltővel használja.** Más típusú akkumulátorok használata tűzveszélyt, személyi sérüléseket, vagy anyagi károkat okozhat.





**További információ a Vezeték nélküli ütvecsavarozóra vonatkozó termékbiztonsági információk című 04581146 számú útmutatóban, az Akkumulátortöltőre vonatkozó biztonsági információk című 10567832 számú útmutatóban, illetve az Akkumulátorra vonatkozó biztonsági információk című 10567840 számú útmutatóban található.**

A kézikönyvek letöltési címe: [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

### IQ<sup>v</sup> teljesítményszabályozó rendszer

Az IQ<sup>v</sup> teljesítményszabályozó rendszer ennél a modellnél a teljesítményszabályozóval állítható be. Az eszköz hátulján lévő programkapcsolóval válassza ki a teljesítménymódot, és igazítsa a rovátkát a kívánt beállításhoz. Mindegyik üzemmód intelligens teljesítményszabályozást biztosít előremenetben, és teljes teljesítményt hátramenetben.

Lásd az 1. ábrát a 2. oldalon.

Üzemmód	Név	Leírás
	Kézzel húzott	Nyomtaékkorlátozás, automatikus kikapcsolás
	Csavarkulccsal húzott	
	Közepes teljesítmény	
	Maximális teljesítmény	Maximális nyomaték, folyamatos üzemelés





### VIGYÁZAT

**Az ütvecsavarbehajtó nem nyomatékulcs. Az adott nyomatékot igénylő kapcsolatokat az ütőműves csavarbehajtóval való létrehozás után nyomaték mérővel ellenőrizni kell. A nem megfelelő nyomatékmal meghúzott rögzítőelemek meglazulhatnak és sérülést okozhatnak.**

### A termék jellemzői

Szerszám modellek	Feszültség V, DC	Kihajtás		Ütések száma percenként bpm	Zajszint dB(A) (EN 62841)		Vibrációs (m/s <sup>2</sup> ) (EN 62841)	
		Típus	Méret		† Nyomás (L <sub>p</sub> )	‡ Teljesítmény (L <sub>w</sub> )	Szint	*K
W8171	20	Szögletes	3/4"	1,900	96	104	14.2	2.5
W8571			1"					
W8191								
W8591								

#### Szerszám modellek - W8171, W8571, W8191, és W8591

Intelligens teljesítményszabályozás			Terhelés nélküli sebesség	Kioldás	Max. nyomaték ft-lb (Nm)
Írány	Üzemmód	Név			
Előre		Kézzel húzott	750	●	20 (25)
		Csavarkulccsal húzott	950	●	180 (245)
		Közepes teljesítmény	1,050	●	450 (610)
		Maximális teljesítmény	1,350	-	1300 (1765)
Hátra	BCE				2000 (2710)

† K<sub>PA</sub> = 3dB mérési bizonytalanság

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB mérési bizonytalanság

\* K = mérési bizonytalanság (Vibrációs)

Megfelel az UL szabványnak. UL STD. 62841-1 és 62841-2-2.

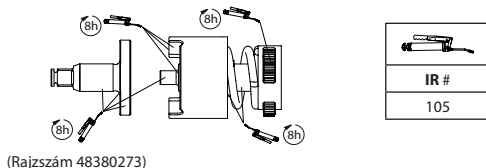
CSA szabvány által hitelesített. C22.2 No. 62841-1 és 62841-2-2.



Intertek  
4004004

## Kenés

Távolítsa el a jobb oldali burkolatot, húzza ki a feladatvilágítás csatlakozóját, majd vegye ki a kalapáczházakat. Egyenletesen és takarékosan kenje be zsírral az üllöt, az ütőszerkezeti egységet és a fogaskerekeket. Túl sok zsír feltele esetén a gép vonatottan fog működni. Lásd a 48380273 számú rajzot és az alábbi táblázatot. A karbantartás gyakoriságát körkörös nyíl jelzi, és tényleges szerszámhasználati h=órákban, d=napokban, és m=hónapokban kerül meghatározásra.



## Munka alatti világítás

### FIGYELEM

- A helyi megvilágító lámpa szervizelését nem végezheti a felhasználó. A javítást csak arra feljogosított Ingersoll Rand szervizközpont végezheti. A házi javítás villamos áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.
- A folyamatok itt meghatározott vezérlésétől, módosításától vagy működésétől eltérő használata veszélyes sugárzásexpozíciót eredményezhet.
- A világítóttest fényforrása nem cserélhető, ezért a fényforrás hasznos élettartamának végén a teljes világítótestet ki kell cserélni.

### Zseblámpa mód beállítása

Lásd az 2. ábrát a 2. oldalon.

1. A terhelési világítás beállításához állítsa az iránykapcsolót üresbe.
2. Nyomja meg a ravaszt a világítás be- vagy kikapcsolásához.
3. A kívánt beállítás elmentéséhez és a szerszám használatának megkezdéséhez állítsa az irányváltó kapcsolót előre vagy hátra.

### MEGJEGYZÉS

Üresbe kapcsolva a szerszám további 10 percig marad munka alatti világítási üzemmódban.

## Alkatrészek és karbantartás

A szerszám javítását és karbantartását csak arra feljogosított szervizközpont végezheti.

Közölnivalóit juttassa el a legközelebbi **Ingersoll Rand** irodához vagy forgalmazóhoz.

## Környezetvédelem

Ha az **Ingersoll Rand** elektromos termék élettartama lejárt, újrahasznosítását az összes vonatkozó (helyi, állami, országos, szövetségi stb.) szabvánnyal és előírással összhangban kell elvégezni. A nem megfelelő ártalmatlanítás veszélyeztetheti a környezetet.

## A szimbólumok azonosítása



Juttassa vissza a hulladékanyagot újrahasznosításra.



Ezt a terméket ne tegye a háztartási hulladékanyag közé.



A termék lítium-ion akkumulátort tartalmaz. Ezt a terméket ne tegye a háztartási hulladékanyag közé.

Az eredeti utasítások angolul elérhetőek. A más nyelveken olvasható utasítások az eredeti utasítás fordításai.

## Gaminio saugos informacija

### Paskirtis:

Šie akumulatoriniai smūginiai veržliasukai skirti srieginėms sūvaržoms āsukti ir išsukti.



**⚠ ISPĖJIMAS:** Perskaitykite visus šiam įrankiui taikomus saugos perspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas. Jei nesilaikysite nurodymų ir įspėjimų, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti. Saugokite visus įspėjimus ir nurodymus kaip informaciją ateičiai.

- **Naudotus akumulatorius tinkamai perdirbkite arba utilizuokite.** Akumulatori, neprakiurdykite ir nedeginkite. Netinkamas utilizavimo būdas gali sukelti pavojų aplinkai arba sužaloti žmogį.
- **Ārankius naudokite tik su tinkamos ātampos Ingersoll Rand akumulatoriais ir krovikliu.** Naudojant kitokius akumulatorius galima sukelti gaisrą, susižaloti arba sugadinti turtą.

Dėl papildomos informacijos žr. "Akumulatorinio smūginio veržliasukio gaminio saugos informacijos vadovė" 04581146, "Akumuliatorių kroviklio saugos informacijos vadovė" 10567832, "Akumulatoriaus saugos informacijos vadovė" 10567840.

Instrukcijas galima parsisiųsti iš interneto svetainės [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## IQ<sup>v</sup> galios valdymo sistema

Šio modelio IQ<sup>v</sup> galios valdymo sistemą galima reguliuoti galios regulatoriumi. Sukdami galinėje įrenginio dalyje esantį jungiklį pasirinkite pageidaujamą nustatymą. Bet kuriuo režimu priveržiant ir visa galia atsukant varžtus taikomas išmanusis galios valdymas.

Žr. 1 pav. 2 psl.

Režimas	Vardas	Aprašymas
	Priveržimas ranka	Ribotas priveržimas, automatinis išjungimas
	Priveržimas raktu	
	Vid. jėga	
	Maks. jėga	Maks. priveržimas, nuolatinė eiga



Smūginiai veržliasukai nėra dinamometriniai raktai. Smūginio veržliasukio sutvirtintas jungtis, kurias reikia priveržti tam tikru momentu, būtina patikrinti dinamometru. Smūginio veržliasukio sutvirtintas jungtis, kurias reikia priveržti tam tikru momentu, būtina patikrinti dinamometru.

## Gaminio techniniai duomenys

Įrankio modeliai	Ātampa	Suktuvus		Smūgių per minutę	Garso lygis dB(A) (EN 62841)		Vibracijos (m/s <sup>2</sup> ) (EN 62841)	
	V, nuolat. srovė	Tipas	Skersmuo	bpm	† Slėgis (L <sub>p</sub> )	‡ Galia (L <sub>w</sub> )	vibracij	*K
W8171	20	Kvadratinis	3/4"	1,900	96	104	14.2	2.5
W8571			1"					
W8191								
W8591								

Įrankio modeliai - W8171, W8571, W8191, ir W8591								
Išmanusis galios valdymas			Greitis be apkrovos	Išjungimas	Didžiausias sąsūkos momentas			
Kryptis	Režimas	Vardas			ft-lb (Nm)			
Pirmyn		Priveržimas ranka	750	●	20 (25)			
		Priveržimas raktu	950	●	180 (245)			
		Vid. jėga	1,050	●	450 (610)			
		Maks. jėga	1,350	-	1300 (1765)			
Atgal	VISS				2000 (2710)			

† K<sub>PA</sub> = 3dB matavimo paklaida

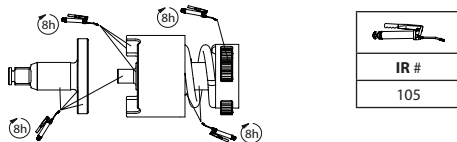
‡ K<sub>WA</sub> = 3dB matavimo paklaida

\* K = matavimo paklaida (Vibracijos)

Atitinka UL STD. 62841-1 ir 62841-2-2.  
Sertifikuota CSA STD. C22.2 No. 62841-1 ir 62841-2-2.

## Tepimas

Nuimkite dešinįjį korpusą, atjunkite užduočių apšvietimo jungtį ir nuimkite plaktuko korpusą. Tolygiai ir negausiai sutepinkite tepalu priekalą, smūgio mechanizmo mazgą ir krumpliaračius. Dėl didelių tepalo sankaupų arankis veiks lėčiau. Žr. 48380273 pav. ir toliau pateiktą lentelę. Techninės priežiūros dažnis nurodytas žiedinėje rodyklėje ir nustatomas pagal faktinio naudojimo h=valandas, d=dienas ir m=mėnesius.



(Brėž. 48380273)

## Darbinis žibintuvėlis

### ⚠ DĖMESIO

- Darbinio žibintuvėlio negali taisyti pats naudotojas. Jį taisyti leidžiama tik įgaliotajam Ingersoll Rand remonto centrui. Naudotojas taisydamas gali gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.
- Naudojant čia nenurodytus valdikius, atliekant reguliavimą ar keičiant veikimo procedūras galimas kenksmingas spinduliuotės poveikis.
- Šviestuvo šviesos šaltinis nekeičiamas; jei šviesos šaltinis neveikia, bus pakeistas visas šviestuvas.

### Reguliuojam žibintuvėlio režimas

Žr. 2 pav. 2 psl.

1. Norėdami nustatyti žibintuvėlį, perjunkite kryptinį jungiklį į neutralią padėtį.
2. Spauskite iššautuvo svirtį, norėdami įjungti arba išjungti šviesą.
3. Nustatykite krypties jungiklį į priekį arba atgal, kad išsaugotumėte norimą nustatymą, ir pradėkite naudoti įrankį.

### PASTABA

Neutralioje padėtyje darbinis žibintuvėlis šviečia 10 minučių.

## Dalys ir techninė priežiūra

Árankio remontų ir priežiūros darbus gali atlikti tik ágaliotojo priežiūros centro darbuotojai.

Visais klausimais kreipkitės á artimiausią **Ingersoll Rand** atstovybc̄ arba platintojų.

## Aplinkosauga

Nebetinkamą naudoti **Ingersoll Rand** elektrinį įrankį būtina perdirbti pagal visus galiojančius standartus ir taisykles (vietinius, valstijos, šalies, federalinius ir kt.). Netinkamai išmestas prietaisas gali kelti pavojų aplinkai.

## Simboliai ir jų reikšmės



Atliekas grųzinkite perdirbti



Neišmeskite šio gaminio su buitnėmis atliekomis



Gaminio sudėtyje yra ličio jonų. Neišmeskite šio gaminio su buitnėmis atliekomis.

Originalios instrukcijos yra anglų kalba. Kitomis kalbomis yra originalių instrukcijų vertimas.

## Izstrādājuma drošības informācija

### Paredzētais lietojums:

Šis bezvadu trieciens uzgriežņatslēgas paredzētas vītņveida stiprinājumu noņemšanai un uzmontēšanai.

### BRĪDINĀJUMS

**BRĪDINĀJUMS:** Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specifiskācijas, kas ir nodrošinātas kopā ar šo elektroinstrumentu. Drošības brīdinājumu un norādījumu neievērošanas rezultātā var rasties elektriskās strāvas trieciens, nopietna trauma un/vai izcelties ugunsgrēks. Turiet visus brīdinājumus un norādījumus pieejamā vietā kā uzziņu materiālus turpmākai lietošanai.

- **Nododot akumulatorus otrreizējai pārstrādei vai tos likvidējot, rikojieties atbildīgi.** Neduriet akumulatoros caurumus un tos nededziniet. Nepareiza utilizācija var radīt kaitējumu videi vai traumas.
- **Instrumentus lietojiet tikai ar atbilstoša sprieguma Ingersoll Rand akumulatoriem un lādētāju.** Jebkuru citu akumulatoru lietošana var radīt aizdegšanās risku, traumas vai īpašuma bojājumus.





Papildu informāciju meklējiet Bezvadu trieciens uzgriežņatslēgas drošības informācijas rokasgrāmatā 04581146, Akumulatoru lādētāja drošības informācijas rokasgrāmatā 10567832 un Akumulatoru drošības informācijas rokasgrāmatā 10567840.

Rokasgrāmatas var lejupielādēt no [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

### IQ<sup>v</sup> jaudas vadības sistēma

IQ<sup>v</sup> jaudas kontroles sistēmu šim modelim var regulēt ar jaudas regulatoru. Atlasiet jaudas režīmu, instrumenta aizmugurē pagriežot skalu un pielīdzinot ierobežotajam iestatījumam. Katrā režīmā ir nodrošināta automatizēta jaudas vadība virzienā uz priekšu un pilna jauda reversā virzienā.

Skatiet attēlu 1.2. lpp.

Režīms	Nosaukums	Apraksts
	Rokas stiprumā	Griezes momenta ierobežojums, automātiska izslēgšanās
	Atslēgas stiprumā	
	Vidēja jauda	
	Maksimālā jauda	Maksimālais griezes moments, nepārtraukta darbība





### BRĪDINĀJUMS

Trieciens uzgriežņatslēgas nav dinamometriskās uzgriežņatslēgas. Savienojumi, kas jāpievelk ar noteiktu spēku, pēc montāžas ar trieciens uzgriežņatslēgu jāpārbauda ar dinamometru. Nepietiekami pievilkti stiprinājumi var kļūt vaļīgi un izraisīt traumas.

### Izstrādājuma specifiskācijas

Instrumentu modeļi	Spriegums V, DC	Piedziņa		Triecieni minūtē bpm	Skaņas līmenis dB(A) (EN 62841)		Vibrāciju (m/s <sup>2</sup> ) (EN 62841)	
		Tips	Izmērs		† Spiediens (L <sub>p</sub> )	‡ Jauda (L <sub>w</sub> )	Līmenis	*K
W8171	20	Kvadrātveida	3/4"	1,900	96	104	14.2	2.5
W8571								
W8191								
W8591								

#### Instrumentu modeļi - W8171, W8571, W8191, un W8591

Ispējības			Ātrums bez slodzes	Izslēgšana	Maks. Griezes moments	
Virziens	Režīms	Nosaukums			ft-lb (Nm)	
Uz priekšu		Rokas stiprumā	750	●	20 (25)	
		Atslēgas stiprumā	950	●	180 (245)	
		Vidēja jauda	1,050	●	450 (610)	
		Maksimālā jauda	1,350	-	1300 (1765)	
Reverss	VISS				2000 (2710)	

† K<sub>PA</sub> = 3dB mērījuma nenoteiktība

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB mērījuma nenoteiktība

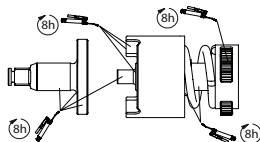
\* K = mērījuma neprecizitāte (Vibrāciju)

Atbilstība UL standartam. UL STD. 62841-1 un 62841-2-2.  
Sertifikācija atbilstoši CSA standartam. CSA STD. C22.2 No. 62841-1 un 62841-2-2.



## Eļļošana

Nopemiet labo korpusu, atvienojiet uzdevumu gaismas savienotāju un pēc tam noņemiet āmura korpusu. Vienmēr vienmērīgi un saudzīgi uzklāiet smērvielu uz lakta, trieciena mehānisma mezgla un zobratiem. Liekas smērvielas uzkrāšanās var izraisīt lēnu darbību. Skatiet tālāk norādīto zīmējumu Nr. 48380273 un tabulu. Apkopes biežums ir redzams uz aplveida bultiņas; tas norādīts faktiskā izmantošanas laika stundās (h), dienās (d) un mēnešos (m).



(Attēls 48380273)

IR #
105

## Akumulatora lukturis

### ⚠ UZMANĪBU

- Akumulatora lukturi nevar apkalpot pats lietotājs. Remontu drīkst veikt tikai Ingersoll Rand pilnvarots servisa centrs. Lietotāja veikta apkope var radīt strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnas traumas.
- Ja vadības ierīču lietošana un regulēšanas vai procedūru izpilde atšķiras no šeit minētā, lietotājs var tikt pakļauts kaitīgai radiācijas iedarbībai.
- Šī gaismekļa gaismas avotu nevar nomainīt. Gaismas avota kalpošanas laika beigās ir jānomaina viss gaismeklis.

### Žibintuvēlio režīmo nusstatymas

Skatiet attēlu 2.2. lpp.

1. Lai iestatītu akumulatora lukturi, ieslēdziet virziena slēdzi neitrālā pozīcijā.
2. Nospiediet izšautuves sviru, lai ieslēgtu vai izslēgtu gaismu.
3. Novietojiet virziena slēdzi uz priekšu vai atpakaļgaitu, lai saglabātu vēlamo iestatījumu un sāktu izmantot rīku.

### PIEZĪME

Neitrālā pozīcijā instruments 10 minūtes paliks akumulatora luktura režīmā.

### Detaljs un tehniskā apkope

Iekārtas remontu un tehnisko apkopi drīkst veikt tikai pilnvarots servisa centrs.

Ar visiem jautājumiem vērsieties tuvākajā **Ingersoll Rand** birojā vai pie izplatītāja.

### Vides aizsardzība

Kad **Ingersoll Rand** elektroizstrādājuma darbmūžs ir beidzies, to jālikvidē atbilstoši visiem spēkā esošajiem standartiem un noteikumiem (vietējiem, valsts mēroga utt.). Nepareiza utilizācija var radīt kaitējumu videi.

### Apzīmējumu skaidrojums



Nododiet atkritumus otrreizējai pārstrādei.



Neutilizējiet šo izstrādājumu kopā ar majsaimniecības atkritumiem.



Izstrādājums satur litiņa jonus. Neutilizējiet šo izstrādājumu kopā ar majsaimniecības atkritumiem.

Originālās instrukcijas ir angļu valodā. Instrukcijas citās valodās ir oriģinālo instrukciju tulkojums.

## Informacja dotycząca bezpieczeństwa produktu

### Przeznaczenie:

Te akumulatorowe klucze udarowe są przeznaczone do wkręcania i wykręcania gwintowanych elementów złącznych.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

**⚠ OSTRZEŻENIE: Należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami oraz danymi technicznymi dołączonymi do narzędzia.** Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnego uszkodzenia ciała. Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje na przyszłość.

- **W przypadku zużycia akumulatora, konieczności przekazania do recyklingu lub utylizacji należy postępować w sposób odpowiedzialny. Nie przebijaj ani nie palic akumulatorów.** Pozbycie się akumulatora w niewłaściwy sposób może mieć niekorzystny wpływ na środowisko naturalne oraz może doprowadzić do wypadków.
- **Należy używać narzędzi wyłącznie z akumulatorami i ładowarkami firmy Ingersoll Rand o właściwym napięciu.** Używanie innych akumulatorów może powodować ryzyko pożaru, prowadzić do wypadków lub uszkodzenia mienia.





**Więcej szczegółów można znaleźć w dokumencie zawierającym informacje dotyczące bezpieczeństwa klucza udarowego, 04581146, ładowarki, 10567832 oraz akumulatora, 10567840.**

Instrukcje obsługi można pobrać z witryny [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

### System kontroli mocy IQ<sup>V</sup>

System kontroli mocy IQ<sup>V</sup> w tym modelu można regulować za pomocą regulatora mocy. Wybrać tryb siły, obracając pokrętkę w tylnej części narzędzia tak, aby nacięcie wskazywało wybrane ustawienie. Każdy tryb zapewnia inteligentne sterowanie zasilaniem podczas obrotów w prawo oraz z pełną siłą w lewo.

Zob. ilustracja 1 na stronie 2.

Tryb	Nazwa	Opis
	Dokręcanie ręczne	Ograniczenie momentu, automatyczne wyłączenie
	Dokręcanie kluczem	
	Siła średnia	
	Siła maks.	Moment maksymalny, praca ciągła





### ⚠ OSTRZEŻENIE

**Klucze udarowe nie są kluczami dynamometrycznymi. Połączenia wymagające dokładnego momentu dokręcania muszą być sprawdzone kluczem dynamometrycznym po ich wstępnym dokręceniu kluczem udarowym. Niewłaściwie dokręcone połączenia mogą poluzować się i spowodować wypadek.**

### Specyfikacje produktu

Model narzędzi	Napięcie	Napęd		Uderzenia na minutę	Poziomy hałas dB(A) (EN 62841)		Wibracji (m/s <sup>2</sup> ) (EN 62841)	
	V, DC	Typ	Wielkość	bpm	† Ciśnienie (L <sub>p</sub> )	‡ Moc (L <sub>w</sub> )	wibracji	*K
W8171	20	Kwadrat	3/4"	1,900	96	104	14.2	2.5
W8571			1"					
W8191								
W8591								

### Model narzędzi - W8171, W8571, W8191, i W8591

Inteligentne sterowanie siłą			Prędkość biegu jałowego	Wyłączenie	Moment maksymalny
Kierunek	Tryb	Nazwa			ft-lb (Nm)
Do przodu		Dokręcanie ręczne	750	●	20 (25)
		Dokręcanie kluczem	950	●	180 (245)
		Siła średnia	1,050	●	450 (610)
		Siła maks.	1,350	-	1300 (1765)
Do tyłu	WSZYSTKIE				2000 (2710)

† K<sub>PA</sub> = 3dB, niepewność pomiarowa

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB, niepewność pomiarowa

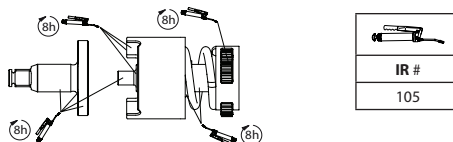
\* K = niepewność pomiarowa (Wibracji)

Zgodne ze standardami UL STD. 62841-1 i 62841-2-2.

Posiada certyfikat standardów CSA STD. C22.2 No. 62841-1 i 62841-2-2.

## Smarowanie

Zdejmij prawą obudowę, odłącz złącze lampki kontrolnej, a następnie zdejmij obudowę młotka. Nałóż smar równomiernie i oszczędnie na kowadełko, zespół mechanizmu uderowego i koła zębate. Nadmierne gromadzenie się smaru może skutkować przerywaną pracą. Patrz rysunek 48380273 i tabela poniżej. Częstość konserwacji zaznaczono strzałką, gdzie h=godziny, d=dni, m=miesiące rzeczywistego użytkowania.



(Rys. 48380273)

## Lampa robocza

### UWAGA

- Lampa robocza nie może być naprawiana przez użytkownika. Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez Autoryzowane Centrum Obsługi firmy Ingersoll Rand. Dokonywanie naprawy przez użytkownika może spowodować porażenie prądem, pożar lub doprowadzić do poważnych wypadków.
- Wykonywanie czynności i regulacji innych od opisanych w niniejszym dokumencie może spowodować narażenie na niebezpieczne promieniowanie.
- Źródło światła w tej lampie nie jest wymienne. Po jego zużyciu należy wymienić całą lampę.

### Ustawianie trybu latarki

Zob. ilustracja 2 na stronie 2.

- Aby ustawić lampę roboczą, przestawić przełącznik kierunku w położenie neutralne.
- Naciśnij spust, aby włączyć lub wyłączyć światło.
- Ustaw przełącznik kierunkowy w położeniu do przodu lub do tyłu, aby zapisać żądane ustawienie i rozpocząć korzystanie z narzędzia.

### INFORMACJA

W położeniu neutralnym przełącznika narzędzie pozostanie w trybie lampy roboczej przez 10 minut.

## Części i ich konserwacja

Naprawa i konserwacja narzędzia powinna być przeprowadzana tylko przez Autoryzowane Centrum Serwisowe.

Wszelkie uwagi należy kierować do najbliższego biura lub dystrybutora firmy **Ingersoll Rand**.

## Ochrona środowiska

Po upływie okresu eksploatacji przewidzianego dla narzędzia elektrycznego firmy **Ingersoll Rand** należy oddać je do recyklingu zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi normami i przepisami (lokalnymi, regionalnymi, krajowymi itd.). Niewłaściwe utylizowanie akumulatora ma zły wpływ na środowisko naturalne.

## Identyfikacja symboli



Odpady przekazać do recyklingu.



Nie wyrzucać tego produktu wraz z odpadami komunalnymi.



Produkt zawiera jony litu. Nie wyrzucać tego produktu wraz z odpadami komunalnymi.

Oryginalne instrukcje są opracowywane w języku angielskim. Instrukcje publikowane w innych językach są tłumaczeniami oryginalnych instrukcji.

## Информация за Безопасността на Продукта

### Използване по Предназначение:

Тези безжични ударни гаечни ключове са проектирани за отстраняване и монтиране на резбовани съединения.

### ВНИМАНИЕ

**⚠ ВНИМАНИЕ:** Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени за този електрически инструмент. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

- **Изхвърляйте или рециклирайте батериите надлежно.** Не пробивайте и не изгаряйте батериите. Неправилното изхвърляне може да застраши околната среда или да предизвика телесни повреди.
- **Използвайте инструментите само с батерии и зарядно устройство на Ingersoll Rand с подходящ волтаж.** Използването на друг вид батерии може да създаде опасност от пожар, телесна травма или материална щета.




За допълнителна информация, направете справка с ръководството с информация за безопасност за безжични ударни гаечни ключове 04581146, ръководството с информация за безопасност за зарядното устройство 10567832 и ръководството с информация за безопасност за батериите 10567840.

Ръководствата могат да бъдат изтеглени от [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

### IQ<sup>V</sup> система за управление на мощността

Системата за управление на мощността IQ<sup>V</sup> на този модел може да се регулира с регулатора на мощността. Изберете режима на мощност, като завъртите диска отзад на инструмента и подравните прореза с желаната настройка. Всеки режим предоставя интелигентно управление на мощността в посока напред и пълна мощност в обратна посока.

Вижте фиг. 1 на стр. 2.

Режим	Наименование	Описание
	Затягане на ръка	Ограничение на натягането, авто изключване
	Затягане с гаечен ключ	
	Средна мощност	
	Максимална мощност	Максимум натягане, непрекъсната работа





### ВНИМАНИЕ

Ударните ключове отка не са динамометрични ключове. Връзки, изискващи определен момент трябва да се проверят с измерител на момента след затягането им с ударен ключ. Неправилно затегнати съединения могат да се разхлабят и да предизвикат нараняване.

### Спецификации на Продукта

Модел на инструмент	Волтаж	Задвижване		Удара в Минута	Ниво на Звук dB(A) (EN 62841)		Вибрация (m/s <sup>2</sup> ) (EN 62841)	
	V, DC	Тип	Размер	Удари за Минута	† Налягане (L <sub>p</sub> )	‡ Мощност (L <sub>w</sub> )	Ниво	*K
W8171	20	Квадратен	3/4"	1,900	96	104	14.2	2.5
W8571								
W8191								
W8591								

#### Модел на инструмент - W8171, W8571, W8191, и W8591

Интелигентно управление на мощността			Няма честота на въртене при натоварване	изключване	Максимален въртящ момент	
Посока	Режим	Наименование			ft-lb (Nm)	
Напред		Затягане на ръка	750	●	20 (25)	
		Затягане с гаечен ключ	950	●	180 (245)	
		Средна мощност	1,050	●	450 (610)	
		Максимална мощност	1,350	-	1300 (1765)	
Назад	ВСИЧКИ				2000 (2710)	

† K<sub>pa</sub> = 3dB несигурност в измерването

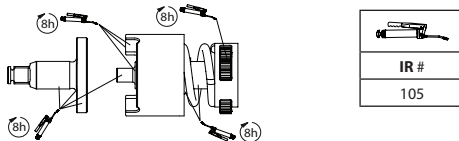
‡ K<sub>wa</sub> = 3dB несигурност в измерването

\* K = измерване на несигурни вибрации

Отговаря на UL STD. 62841-1 и 62841-2-2.  
Сертификация по CSA STD. C22.2 No. 62841-1 и 62841-2-2.

## Смазване

Отстранете десния корпус, изключете конектора на светлинната задача и след това отстранете корпуса на чука. Нанесете равномерно и пестеливо грес върху наковалнята, слобката на ударния механизъм и зъбните колела. Прекомерното натрупване на лубрикант ще забави работата. Вижте чертеж 48380273 и таблицата по-долу. Честотата на извършване на поддръжка е изобразена в кръг със стрелки и определена като h=часове, d=дни, и m=месеци на реално използване.



(Dwg. 48380273)

## Работна лампа

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Работната лампа не може да се обслужва от потребителя. Ремонтът трябва да се извършва единствено от упълномощен сервизен център на Ingersoll Rand. Обслужване от потребителя може да доведе до електрически удар, пожар или сериозно телесно нараняване.
- Използването на контроли или регулирания, или извършването на процедури, различни от указанияте в настоящия документ, може да доведе до излагане на опасно лъчение.
- Светлинният източник на това осветително тяло не се подменя; когато светлинният източник достигне края на експлоатационния си живот, цялото осветително тяло трябва да се подмени.

## Регулиране на Режим на фенерче

Вижте фиг. 2 на стр. 2.

1. За да нагласите работната лампа за работа, сложете превключателя на посоката на неутрална позиция.
2. Натиснете спускателната куршумче, за да включите или изключите светлината.
3. Позиционирайте превключателя за посоката на движение в положение "Напред" или "Назад", за да запаметите желаната настройка, и започнете да използвате инструмента.

### БЕЛЕЖКА

Докато е в неутрална позиция, инструментът ще остане в режим на работна лампа за 10 минути.

## Резервни Части и Поддръжка

Ремонт и поддръжка на инструмента трябва да се извършват единствено от упълномощен сервизен център.

За всички комуникации се обръщайте към най-близкия офис или дистрибутор на **Ingersoll Rand**.

## Защита на Околната Среда

След изтичане срока на годност на електрическия продукт на **Ingersoll Rand**, той трябва да се рециклира в съответствие с приложимите стандарти и разпоредби (местни, щатски, държавни, федерални и т.н.). Неправилното изхвърляне може да застраши околната среда.

## Идентификация на Символите



Върнете изразходените материали за рециклиране.



Не изхвърляйте инструмента заедно с битови отпадъци.



Продуктът съдържа литий-йон. Не изхвърляйте инструмента заедно с битови отпадъци.

Оригиналните инструкции са на английски. Другите езици са превод на оригиналните инструкции.

## Informații Privind Siguranța Produsului

### Domeniul de Utilizare:

Această unealtă este destinată pentru înfletarea sau scoaterea șuruburilor.

### AVERTIZARE

**AVERTIZARE:** Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă acționată electric. Nerespectarea avertizărilor și instrucțiunilor poate duce la o electrocutare, un incendiu și/sau la o vătămare corporală gravă. Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru o consultare ulterioară.

- **Reciclați sau eliminați acumulatorii în mod responsabil.** Nu perforați acumuloatoarele și nu le aruncați în foc. Eliminarea incorectă poate cauza distrugerii în mediu înconjurător sau vătămare corporală.
- **Utilizați uneltele numai cu acumulatori și încărcător de tensiune adecvat Ingersoll Rand.** Utilizarea oricărui alt tip de acumulatori poate produce riscul de incendiu, rănire personală sau daune asupra proprietății.





Pentru informații suplimentare, consultați Manualul de siguranță pentru Mașina de găurit/Șurubelnița cu acumulatori, formularul 04581146, Manualul de informații privind siguranța pentru încărcătorul de acumulatori, formularul 10567832, precum și Manualul de informații privind siguranța pentru Acumulatori, formularul 10567840.

Manualele pot fi descărcate de pe internet, la adresa [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

### Sistem de control al energiei IQ<sup>v</sup>

Sistemul de control al puterii IQ<sup>v</sup> de pe acest model poate fi reglat cu ajutorul regulatorului de putere. Selectați modul de alimentare prin rotirea comutatorului din partea din spate a unelei prin alinierea canelurii cu setarea dorită. Fiecare mod asigură un control inteligent al energiei pe Forward și putere maximă pe Reverse.

Consultați figura 1 de pe pagina 2.

Mod	Nume	Descriere
	Fixare manuală	Limitator de cuplu, oprire automată
	Cheie-fixă	
	Putere medie	
	Putere maximă	Cuplu maxim, rulaj continuu





### AVERTIZARE

Cheile cu impact nu sunt chei dinamometrice. Îmbinările care necesită un cuplu specific de strângere trebuie verificate cu un torsiometru după montarea cu o cheie cu impact. Îmbinările cuplate necorespunzător pot să se desfacă și pot provoca vătămări.

### Specificații Tehnice

Modele de instrumente	Tensiune	Motorul		Percuții pe Minut	Nivel de Zgomot dB(A) (EN 62841)		Vibrație (m/s <sup>2</sup> ) (EN 62841)	
	V, DC	Tip	Dimensiune	bpm	† Presiune (L <sub>p</sub> )	‡ Putere (L <sub>w</sub> )	Nivel	*K
W8171	20	Pătrat	3/4"	1,900	96	104	14.2	2.5
W8571			1"					
W8191								
W8591								

#### Modele de instrumente - W8171, W8571, W8191, și W8591

Control inteligent al energiei			Viteză Liberă	oprire	Cuplu max ft-lb (Nm)
Direcție	Mod	Nume			
Înainte		Fixare manuală	750	●	20 (25)
		Cheie-fixă	950	●	180 (245)
		Putere medie	1,050	●	450 (610)
		Putere maximă	1,350	-	1300 (1765)
Sens antiorar	TOATE				2000 (2710)

† K<sub>PA</sub> = 3dB toleranța la măsurare

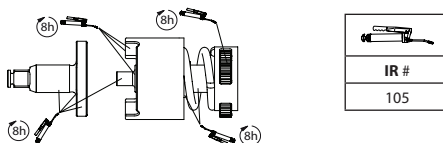
‡ K<sub>WA</sub> = 3dB toleranța la măsurare

\* K = Vibrația incertitudinii de măsurare

În conformitate cu standardul UL STD. 62841-1 și 62841-2-2.  
Certificat conform standardului CSA STD. C22.2 No. 62841-1 și 62841-2-2.

## Lubrifiere

Îndepărtați carcasa din dreapta, deconectați conectorul pentru lumina de lucru și apoi scoateți carcasa ciocanului. Aplicați unsoare uniform și cu moderație pe nicovăla, pe ansamblul mecanismului de impact și pe angrenaje. O acumulare excesivă de lubrifiant poate duce la funcționarea necorespunzătoare. Consultați desenul 48380273 și tabelul de mai jos. Frecvența operațiilor de întreținere este prezentată în săgeata circulară și se definește ca h=ore, z=zile și l=luni de utilizare efectivă.



(Dwg. 48380273)

## Lampa articulată

### ATENȚIE

- Lampa articulată nu poate fi reparată de către utilizator. Reparațiile ar trebui realizate numai de către un centru de service autorizat Ingersoll Rand. Reparațiile realizate de către utilizator pot conduce la apariția șocurilor electrice, a incendiilor sau la vătămare corporală gravă.
- Utilizarea controlerelor ori a reglajelor, sau efectuarea altor proceduri decât cele specificate aici, pot avea ca rezultat expunerea la radiații periculoase.
- Sursa de lumină a acestui corp de iluminat nu se poate înlocui; atunci când sursa de lumină ajunge la sfârșitul duratei de viață, trebuie schimbat întregul corp de iluminat.

### Reglați modul lanternă

Consultați figura 2 de pe pagina 2.

- Pentru a seta lampa articulată, poziționați comutatorul de direcție pe poziția neutră.
- Apăsăți declanșatorul pentru a aprinde sau stinge lumina.
- Poziționați comutatorul direcțional pe înainte sau Invers pentru a salva setarea dorită și începeți utilizarea sculei.

### NOTĂ

În timp ce vă aflați în modul neutru, unelta va rămâne în modul lampă articulată pentru 10 minute.

## Componente și întreținere

Repararea și întreținerea uneltei trebuie realizate numai de un Centru de service autorizat.

Orice comunicare va fi adresată celei mai apropiate reprezentanțe sau distribuitor Ingersoll Rand.

## Măsuri Pentru Protecția Mediului

După încheierea duratei de viață a uneltei electrice Ingersoll Rand, aceasta trebuie reciclată în conformitate cu toate standardele și reglementările aplicabile (locale, statale, regionale, federale etc.). Eliminarea necorespunzătoare a acumulatorilor poate periclita mediul înconjurător.

## Identificarea Simbolului



Recuperați reziduurile în vederea reciclării.



Nu eliminați acest dispozitiv odată cu deșeurile menajere.



Produsul conține acumulatori cu litiu-ion. Nu eliminați acest dispozitiv odată cu deșeurile menajere.

Instrucțiunile originale sunt în limba engleză. Variantele în alte limbi sunt traduceri ale instrucțiunilor originale.

## Информация о безопасности изделия

### Предполагаемое использование:

Данные беспроводные гайковерты ударного действия предназначены для удаления и установки резьбовых крепежных деталей.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по технике безопасности, инструкциями, иллюстрациями и техническими характеристиками, представленными вместе с данным электроинструментом. Невыполнение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или причинению тяжелых травм. Сохраните все предупреждения и инструкции для будущего использования в справочных целях.

- **Ответственно относитесь к переработке или утилизации батарей.** Не нарушайте целостность батарей и не сжигайте их. Неправильная утилизация может создать опасность для окружающей среды или привести к травмам.
- **Используйте инструменты только с аккумуляторными батареями Ingersoll Rand соответствующего напряжения и зарядным устройством.** Применение любых других батарей может создать опасность пожара, травм и повреждения имущества.

За дополнительные сведения обратитесь к Руководству по безопасности беспроводных гайковертов ударного действия, форма 04581146, к Руководству по безопасности зарядных устройств для аккумуляторных батарей, форма 10567832, и к Руководству по безопасности аккумуляторных батарей, форма 10567840.

Руководства можно загрузить с сайта [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## IQ<sup>v</sup> Система регулирования мощности

Система управления мощностью IQ<sup>v</sup> на этой модели может быть настроена с помощью регулятора мощности. Выберите режим мощности, поворачивая круговую шкалу регулятора на задней части инструмента и совмещая риску с требуемой настройкой. В каждом режиме предусмотрено интеллектуальное регулирование мощности в прямом направлении, а также полная мощность при обратном направлении. См. рисунок 1 на стр. 2.

Режим	Имя	Описание
	Затянуто вручную	Ограничение крутящего момента, с автоматическим отключением
	Затянуто гаечным ключом	
	Средняя мощность	
	Максимальная мощность	Максимальный крутящий момент, непрерывная работа

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ударные гайковерты не являются динамометрическими ключами. Соединения, требующие определенного момента затяжки, должны проверяться динамометром после монтажа с помощью ударного гайковерта гайковертом. Неправильно затянутый крепеж может ослабнуть и привести к травме.

## Технические характеристики изделия

Модели инструментов	Напряже-ние	Привод		Ударов в минуту	Уровень шума dB(A) (EN 62841)		Вибрации (m/s <sup>2</sup> ) (EN 62841)	
	В постоянного-ного тока	Тип	Размер	brm	† Давление (L <sub>v</sub> )	‡ Мощность (L <sub>w</sub> )	Уровень	*K
W8171	20	Квадратный	3/4"	1,900	96	104	14.2	2.5
W8571			1"					
W8191								
W8591								

### Модели инструментов - W8171, W8571, W8191, и W8591

Интеллектуальное регулирование мощности			Скорость без нагрузки	Запорный	Максимальный крутящий момент	
Направление	Режим	Имя			ft-lb (Nm)	
Иnainte		Затянуто вручную	750	●	20 (25)	
		Затянуто гаечным ключом	950	●	180 (245)	
		Средняя мощность	1,050	●	450 (610)	
		Максимальная мощность	1,350	-	1300 (1765)	
Реверс	AL				2000 (2710)	

† K<sub>PA</sub> = 3dB погрешность измерения

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB погрешность измерения

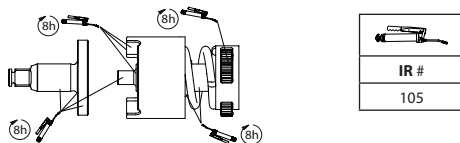
\* K = неопределенность измерения (Вибрации)

Соответствует требованиям UL STD. 62841-1 и 62841-2-2.  
Сертификат соответствия CSA STD. C22.2 No. 62841-1 и 62841-2-2.



## Смазка

Снимите правый корпус, отсоедините разъем лампочки подсветки, а затем снимите корпус молотка. Равномерно и экономно нанесите смазку на наковальню, узел ударного механизма и шестерни. Чрезмерное количество смазки может привести к замедлению движения. См. чертеж 48380273 и таблицу ниже. Частота обслуживания указана в круглой стрелке и указана в виде: h=часы, d=дни, и m=месяцы фактического использования.



(Рис. 48380273)

## Осветительное устройство



**ОСТОРОЖНО**

- **Осветительные устройства не подлежат техническому обслуживанию пользователями. Ремонт должен производиться только в уполномоченном компанией Ingersoll Rand сервисном центре. Выполнение обслуживания пользователем может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) серьезной травме.**
- **Применение устройств управления или выполнение настроек и действий, отличных от указанных в данном документе, может привести к опасности излучения.**
- **Источник света в этом осветительном устройстве не заменяется. Когда заканчивается его срок службы, осветительное устройство заменяется полностью.**

### Отрегулируйте режим освещения вспышкой

См. рисунок 2 на стр. 2.

1. Для настройки осветительного устройства установите переключатель направления в нейтральное положение.
2. Нажмите на спусковой крючок, чтобы включить или выключить свет.
3. Установите переключатель направления в положение "Вперед" или "Назад", чтобы сохранить желаемую настройку, и приступайте к работе с инструментом.

### ПРИМЕЧАНИЕ

**При нейтральном положении переключателя инструмент будет оставаться в режиме настройки осветительного устройства в течение 10 минут.**

## Детали и техническое обслуживание

Ремонт и техническое обслуживание инструмента должны производиться только авторизованным сервисным центром.

Со всеми вопросами обращайтесь в ближайший офис **Ingersoll Rand** или к дистрибьютору компании.

## Защита окружающей среды

По истечении срока службы электрические изделия **Ingersoll Rand** следует утилизировать в соответствии со всеми действующими стандартами и предписаниями (местными, областными, республиканскими, федеральными и т.п.). Неправильная утилизация может представлять опасность для окружающей среды.

## Определения условных обозначений



Вернуть отходы для утилизации.



Не утилизировать это изделие вместе с бытовыми отходами.



Изделие содержит литий-ионные аккумуляторы. Не утилизировать это изделие вместе с бытовыми отходами

Оригинальным языком инструкций является английский. Версии на другие языки являются переводом оригинальных инструкций.

## 产品安全信息

### 用途:

这些充电式冲击扳手专门用于拆卸和安装螺钉。



### 警告

**警告:** 请阅读与此电动工具相关的所有安全警告、安全说明、安全图示和安全技术规范。不按照警告和用法说明操作会导致触电、失火和/或严重的危害。保留全部警告和用法说明以备后用。

- 应对电池进行回收或处理。切勿刺破或燃烧电池。如果处理方式不当，可能会危害环境或造成人身伤害。
  - 只可使用适当电压值的 **Ingersoll Rand 电池和充电器**。使用任何其它电池均可能造成火灾、人身伤害或财产损失。
- 更多信息，请参阅《充电式冲击扳手产品安全信息手册表 04581146》、《电池充电器安全信息手册表 10567832》和《电池安全信息手册表 10567840》。  
手册可从 [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com) 下载。

## IQ<sup>V</sup> 功率控制系统

该机型的 IQ<sup>V</sup> 功率控制系统可通过功率调节器进行调节选择功率模式。转动工具背部的拨号盘并将凹槽和所需的设置对齐。每种模式在正向上提供智能功率控制，在反向上提供全功率。

参见第 2 页上的图 1。

模式	名称	描述
	手动拧紧	扭矩限制，自动关闭
	扳手拧紧	
	中等功率	
	最大功率	最大扭矩，持续运行



### 警告

冲击扳手不是扭矩扳手。对于需要特定扭矩的连接，安装冲击扳手后，必须用扭矩计检查扭矩。扭矩不正确的扣件，可能会在工作中松动并造成伤害。

## 产品规格

工具型号	电压	打击头		每分钟冲击次数	噪音等级 dB(A) (EN 62841)		震动 (m/s <sup>2</sup> ) (EN 62841)	
	V, DC	类型	尺寸		† 压力 (L <sub>p</sub> )	‡ 功率 (L <sub>w</sub> )	液位	*K
W8171	20	方形	3/4"	1,900	96	104	14.2	2.5
W8571								
W8191			1"					
W8591								

### 工具型号 - W8171, W8571, W8191, 和 W8591

方向	智能功率控制		无负载速度	自动停止	最大扭矩
	模式	名称			ft-lb (Nm)
正转		手动拧紧	750	●	20 (25)
		扳手拧紧	950	●	180 (245)
		中等功率	1,050	●	450 (610)
		最大功率	1,350	-	1300 (1765)
反转	全部				2000 (2710)

† K<sub>pa</sub> = 3dB 测量不确定度

‡ K<sub>wa</sub> = 3dB 测量不确定度

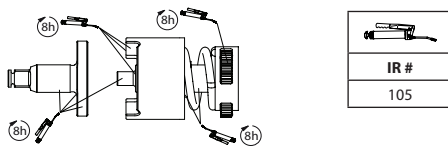
\* K = 测量不确定度 (震动)

符合 UL STD. 62841-1 和 62841-2-2。  
经过 CSA STD. C22.2 认证。62841-1 和 62841-2-2。



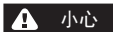
## 润滑

卸下右外壳，断开任务灯连接器，然后卸下锤壳。在砧座、冲击机构组件和齿轮上均匀少许地涂抹润滑脂。润滑油积聚过量会导致操作迟钝。请见图 48380273 和下表。维护频率以圆形箭头表示为实际使用的 h=小时，d=天数，m=月数。



(图. 48380273)

## 任务灯



小心

- 用户不能随意改动任务灯。维修工作只能由具有 **Ingersoll Rand** 授权的维修中心执行。用户擅自维修可能导致电击、火灾和/或严重的人身伤害。
- 使用本文规定之外的控件、调整方法或操作步骤可能导致危险的辐射暴露。
- 该灯具的光源为非可更换型；如果光源达到其寿命终点，应更换整个灯具。

### 调整手电筒模式

参见第 2 页上的图 2。

1. 要设置任务灯，可将方向开关置于中位。
2. 按下扳机来打开或关闭灯光。
3. 将方向开关置于前进或后退位置，保存所需的设置并开始使用工具。

注意

当开关处在中位时，工具将在任务灯模式下保持 10 分钟。

## 部件和维护

工具维修工作只能由具有授权的维修中心执行。

如有任何事宜，请就近垂询 **Ingersoll Rand** 办事处或经销商。

## 环境保护

当 **Ingersoll Rand** 电子产品寿命到期时，必须根据所有适用的（当地、省份、国家等）标准和法规加以回收。处置不当会对环境造成危害。

## 符号标识



返还废旧材料以循环再利用。



本产品不要与家居废品一同丢弃。



产品含锂离子。本产品不要与家居废品一同丢弃。

初始说明采用英文。其他语言版本是初始说明的翻译版。

製品に関する安全性

製品の用途:

コードレス インパクトレンチは、ねじ部品の脱着に使用するための製品です。



警告

**警告:** 本電動工具に付属する安全に関する警告、注意事項、図、仕様すべてをお読みください。警告および指示に従わない場合、感電、火災、重度の人的傷害などをまねくおそれがあります。後で参照する場合がありますので、すべての安全警告および指示を保管しておいてください。

- 責任を持って電池をリサイクルまたは廃棄してください。電池に穴をあけたり燃やさないでください。不適切に使用した場合、環境を危険にさらしたり、人的傷害の原因となることがあります。
- 工具には正しい電圧の Ingersoll Rand 電池および充電器のみを使用してください。他の電池を使用した場合、火災、人的傷害、器物の損傷の危険が生じることがあります。

製品に関する詳細については、コードレス インパクトレンチの「製品に関する安全性」書式 04581146、電池充電器の「製品に関する安全性」書式 10567832、電池の「製品に関する安全性」書式 10567840 をご参照ください。  
ingersollrand.com から説明書をダウンロードすることができます。

IQ<sup>+</sup> 電源制御システム

このモデルの IQ<sup>+</sup> パワー・コントロール・システムは、パワー・レギュレーターで調整できる。ツール背面のダイヤルを回し、溝を目的の設定に合わせることで、電源モードを選択します。それぞれのモードでは、前進でインテリジェントな電源制御が、後退でフルパワーが提供されます。

2 ページの図 1 を参照してください。

モード	名	説明
	手による締め付け	トルク制限、自動遮断
	レンチによる締め付け	
	中程度のパワー	
	最大パワー	最大トルク、継続運転



警告

インパクトレンチはトルクレンチではありません。接続部に特定のトルクが条件付けられている場合には、インパクトレンチで取り付け後に必ずトルク計で確認してください。トルクが不適切な場合、ねじが緩み、人的傷害の原因となるおそれがあります。

製品仕様

ツールモデル	電圧	駆動		毎分インパクト	作動音レベル dB(A) (EN 62841)		振動 (m/s <sup>2</sup> ) (EN 62841)	
	V, DC	種類	サイズ	bpm	† 圧力 (L <sub>p</sub> )	‡ 出力 (L <sub>w</sub> )	レベル	*K
W8171	20	スクエア	3/4"	1,900	96	104	14.2	2.5
W8571			1"					
W8191								
W8591								

ツールモデル - W8171, W8571, W8191, および W8591

インテリジェントな電源制御			無負荷時の速度	シャットオフ	最大トルク	
方向	モード	名			ft-lb (Nm)	
正方向		手による締め付け	750	●	20 (25)	
		レンチによる締め付け	950	●	180 (245)	
		中程度のパワー	1,050	●	450 (610)	
		最大パワー	1,350	-	1300 (1765)	
逆方向	すべて				2000 (2710)	

† K<sub>PA</sub> = 3dB 測定の不確かさ

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB 測定の不確かさ

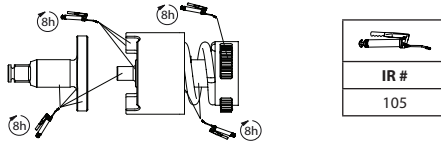
\* K = 測定の不確かさ(振動)

UL STD に準拠します。62841-1 および 62841-2-2、CSA STD の認定を受けています。C22.2 No. 62841-1 および 62841-2-2。



## 潤滑

右ハウジングを取り外し、タスク・ライト・コネクタを外してから、ハンマー・ケースを取り外します。アンビル、インパクト機構アセンブリ、およびギヤに、グリースを均等に、かつ控えめに塗布する。余分なグリースが溜まると工具がスムーズに動作しなくなる原因となります。以下の図面 48380273 および表を参照して下さい。保守頻度は円形矢印で示され、実際に消費される、h=時間、d=日数および m=月数として明示されます。



(図. 48380273)

## タスクランプ

### ⚠ 注意

- ・ タスクランプをユーザーが整備することはできません。修理は、Ingersoll Rand の認証サービスセンターでのみ実施してください。ユーザーが整備を行うと、感電や火災、重度の人的傷害につながる可能性があります。
- ・ 本マニュアルに記載されていない制御または調整または手順の実施は、危険な放射線被ばくにつながる可能性があります。
- ・ 本照明器具の光源は交換不可です。光源が寿命に達した場合は、照明器全体を交換してください。

### フラッシュライトモードの調整

2 ページの図 2 を参照してください。

1. タスクランプを設定するには、方向スイッチをニュートラルに合わせます。
2. トリガーを押して、ライトをオンまたはオフに切り替えます。
3. 方向スイッチを正転または逆転に合わせ、希望の設定を保存し、ツールの使用を開始します。

### 備考

スイッチがニュートラルになっていると、ツールは 10 分間タスクランプモードのままとなります。

## 部品とメンテナンス

工具の修理とメンテナンスは認定サービスセンターのみが行ってください。

お問い合わせ等は、お客様の最寄の Ingersoll Rand 事務所または販売店へご連絡ください。

## 環境保護

Ingersoll Rand 電動工具の製品寿命が尽きた場合は、すべての基準および規則（地域、都道府県、国等）に従い、リサイクルしてください。不適切な廃棄は環境を危険にさらすおそれがあります。

記号の意味



リサイクルのため廃部材を返品。



本製品を家庭ゴミと一緒に廃棄しないこと。



Li-ion

本製品はリチウムイオンを含有します。家庭ゴミと一緒に廃棄しないこと。

説明書の原文は英語で書かれています。他の言語については原文からの翻訳です。

**제품 안전 정보**

**사용 용도:**

무선 임팩트 렌치 는 스레드 패스너 를 장착 및 제거하기 위해 고안되었습니다.



**⚠ 경고:** 본 동력 공구와 함께 제공된 모든 안전 경고문, 설명서, 설명 도해 및 규격 사항을 숙지하십시오. 경고와 지침을 따르지 않으면 감전, 화재 및/또는 중상이 초래될 수 있습니다. 모든 경고와 지침을 미래에 참고할 수 있도록 보관하십시오.

- **책임있는 배터리 재생 또는 처분.** 배터리에 구멍내거나 태우지 마십시오. 부적절한 처분은 환경을 위태롭게 하거나 인체 부상을 초래할 수 있습니다.
- **공구에는 올바른 전압의 Ingersoll Rand 배터리 및 충전기만 사용하십시오.** 다른 배터리를 사용하면 화재 위험, 인체 부상 또는 재산 손실이 발생할 수 있습니다.

추가적인 정보는 무선 임팩트 렌치 안전 설명서 양식 **04581146**, 배터리 충전기 안전 정보 설명서 양식 **10567832** 및 배터리 안전 정보 설명서 양식 **10567840** 을 참조하십시오.

설명서는 [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com) 에서 다운로드 받을 수 있습니다.

**IQ<sup>v</sup> 전원 제어 시스템**

이 모델의 IQ<sup>v</sup> 전원 제어 시스템은 전원 레귤레이터로 조정할 수 있습니다. 공구 뒷면의 다이얼을 돌려 파워 모드를 선택하고 노치를 원하는 설정에 맞춥니다. 각 모드는 역방향에서 지능형 파워 관리, 역방향에서 전체 파워를 제공합니다.

2 페이지의 그림 1 를 참조하십시오.

모드	이름	기술
	손으로 감기	토크 제한, 자동 종료
	렌치로 감기	
	중간 파워	
	최대 파워	최대 토크, 연속 실행



임팩트 렌치는 토크용 렌치가 아닙니다. 임팩트 렌치로 조인 후에는 연결부에 필요한 특정 토크 값을 반드시 토크 미터로 점검해야 합니다. 부정확한 토크의 패스너는 풀어져 부상의 원인이 됩니다.

**제품 상세**

도구 모델	전압	구동		분당 총격수	소음 레벨 dB(A) (EN 62841)		진동 (m/s <sup>2</sup> ) (EN 62841)	
	V, DC	타입	사이즈		† 압력 (L <sub>p</sub> )	‡ 파워 (L <sub>w</sub> )	수준	*K
W8171	20	정사각형	3/4"	1,900	96	104	14.2	2.5
W8571			1"					
W8191								
W8591								

도구 모델 - W8171, W8571, W8191, 및 W8591					
지능형 전력 관리			무부하 속도	끄다	최대 토크
방향	모드	이름			ft-lb (Nm)
앞으로		손으로 감기	750	●	20 (25)
		렌치로 감기	950	●	180 (245)
		중간 파워	1,050	●	450 (610)
		최대 파워	1,350	-	1300 (1765)
역방향	전체				2000 (2710)

† K<sub>PA</sub> = 3dB 측정 불확도

‡ K<sub>WA</sub> = 3dB 측정 불확도

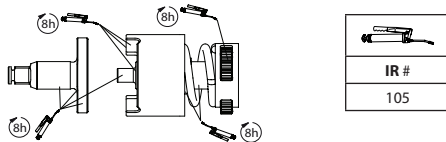
\* K = 측정 불확도 (진동)

UL 표준 준수, 62841-1 및 62841-2-2.  
CSA 표준으로 인증 받음, C22.2 번호 62841-1 및 62841-2-2.



**윤활**

오른쪽 하우징을 분리하고 작업등 커넥터를 분리한 다음 해머 케이스를 분리합니다. 앤빌, 임팩트 메커니즘 어셈블리, 기어에 그리스를 골고루 충분히 발라줍니다. 그리스(기름)가 과도하게 축적되면 느슨한 작동을 초래합니다. 아래의 도면 48380273 과 표를 참조하십시오. 정비 빈도는 원형 화살표로 표시되며 실제 사용 h=시간, d=일 및 m=월로 정의됩니다.



(그림 48380273)

**태스크 라이트**

**⚠ 주의**

- 태스크 라이트는 사용자가 정비할 수 없습니다. 수리는 반드시 Ingersoll Rand의 공인된 정비 센터에서만 수행해야 합니다. 사용자가 수리할 경우 감전, 화재 또는 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.
- 여기서 지정한 절차 이외의 제어, 조정 또는 업무는 유해 광선 노출을 초래할 수 있습니다.
- 이 조명 장치의 광원은 교체할 수 없습니다. 광원의 수명이 다 되면 전체 조명 장치를 교체해야 합니다.

**손전등 모드 조정하기**

2 페이지의 그림 2 를 참조하십시오.

1. 태스크 조명을 설정하려면 방향 스위치를 중립에 놓습니다.
2. 트리거를 눌러 빛을 켜거나 끄십시오.
3. 방향 스위치를 전진 또는 후진으로 배치하여 원하는 설정을 저장하고 공구 사용을 시작합니다.

**참 조**

충립인 상태에서는 공구가 태스크 조명 모드를 10 분 간 유지합니다.

**부품 및 정비**

공구 수리 및 정비는 반드시 공인된 정비 센터에서 수행해야 합니다.

모든 문의 사항은 가까운 Ingersoll Rand 사무소나 대리점을 통해 확인하십시오.

**환경 보호**

Ingersoll Rand 전기 제품의 사용 수명이 끝나면, 적용 가능한 모든 규정 및 법규(지역, 주, 국가, 연방, 기타)에 따라 전기 제품을 재생해야 합니다. 부적절한 처분은 환경을 위태롭게 합니다.

**기호 식별**



재사용 폐기전 반환.



이 제품은 가정용 폐기전으로 분류해 처분하지 마십시오.



Li-ion

제품에 리튬 이온이 들어 있습니다. 이 제품은 가정용 폐기전으로 분류해 처분하지 마십시오.

원래 설명서는 영문입니다. 기타 언어는 원래 설명서의 번역본입니다.

## Opće informacije o sigurnosti proizvoda

### Predviđena svrha:

Ovi akumulatorski udarni zatezači su dizajnirani za uklanjanje i instaliranje spojnih elemenata s navojem.

### ⚠ UPOZORENJE

⚠ **UPOZORENJE:** Pogledajte sva sigurnosna upozorenja, upute, slike i specifikacije priložene uz ovaj električni alat. Nepoštovanje upozorenja i uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnom ozljedom. Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

- **Odgovorno reciklirajte ili odložite baterije.** Nemojte bušiti ili paliti baterije. Nepravilno odlaganje može ugroziti okoliš ili izazvati tjelesnu ozljedu.
- **Koristite alat samo s baterijama i punjačem odgovarajućeg napona proizvođača Ingersoll Rand.** Korištenje drugih baterija može stvoriti rizik od požara, tjelesne ozljede ili oštećenja imovine.

Za dodatne informacije pogledajte sigurnosni obrazac za akumulatorski udarni zatezač 04581146, sigurnosni informativni obrazac za punjač baterije 10567832 te sigurnosni informativni obrazac za bateriju 10567840.

Priručnici se mogu preuzeti na [ingersollrand.com](http://ingersollrand.com)

## Sustav IQ<sup>v</sup> za kontrolu snage

Sustav kontrole snage IQ<sup>v</sup> na ovom modelu može se podesiti regulatorom snage. Odaberite jačinu snage okretanjem birača na stražnjem dijelu alata i postavite urez na željenoj postavci. Svaka jačina omogućava inteligentnu kontrolu snage prilikom pogona prema naprijed i pogona natrag punom snagom.

Pogledajte sliku 1 na 2. stranici.

Jačina	Ime	Opis
	Zatezanje rukom	Ograničavanje zakretnog momenta, automatsko isključivanje
	Zatezanje odvijačem	
	Srednja snaga	
	Najveća snaga	Najveći zakretni moment, stalan rad

### ⚠ UPOZORENJE

Udarni zatezači nisu moment ključevi. Nakon montaže pomoću udarnog zatezača spojevi koji zahtijevaju određeni moment moraju se provjeriti mjeračem okretnog momenta. Nemojte dodirivati spojnice ili dodatke tijekom udara, jer to povećava rizik od posjekotina, opekлина ili ozljeda koje izazivaju vibracije.

## Tehnički podaci proizvoda

Modeli alata	Napon	Pogon		Udaraca u minuti	Razina buke dB(A) (EN 62841)		Vibracije (m/s <sup>2</sup> ) (EN 62841)	
	V, DC	Vrsta	Veličina	bpm	† Tlak (L <sub>p</sub> )	‡ Snaga (L <sub>w</sub> )	Razina	*K
W8171	20	Kvadratni	3/4"	1,900	96	104	14.2	2.5
W8571			1"					
W8191								
W8591								

### Modeli alata - W8171, W8571, W8191, i W8591

Inteligentna kontrola snage			Brzina bez opterećenja	Isključiti	Max okretni moment
Smjer	Jačina	Ime			ft-lb (Nm)
naprijed		Zatezanje rukom	750	●	20 (25)
		Zatezanje odvijačem	950	●	180 (245)
		Srednja snaga	1,050	●	450 (610)
		Najveća snaga	1,350	-	1300 (1765)
Obrnuti	SVE				2000 (2710)

† K<sub>PA</sub> = Mjerna nesigurnost 3dB

‡ K<sub>WA</sub> = Mjerna nesigurnost 3dB

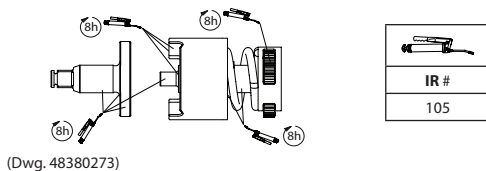
\* K = Mjerna nesigurnost vibracija

U sukladnosti s UL STD. 62841-1 i 62841-2-2.  
Certificirano prema CSA STD. C22-2 No. 62841-1 i 62841-2-2.



## Podmazivanje

Uklonite desno kućište, odspojite konektor radne svjetiljke, a zatim uklonite kućište čekića. Ravnomjerno i štedljivo nanesite mast na nakovanj, sklop udarnog mehanizma i zupčanike. Pretjerane naslage maziva usporit će rad. Pogledajte crtež 48380273 i tablicu ispod. Učestalost održavanja prikazana je kružnom strelicom i označena kao h=sati, d=dani i m=mjeseci stvarne upotrebe.



## Radna svjetiljka

### OPREZ

- **Korisnik ne može obaviti servis radne svjetiljke. Popravak treba obaviti ovlašteni servisni centar poduzeća Ingersoll Rand. Servisiranje koje obavlja korisnik može dovesti do pojave strujnog udara, požara ili nastanka ozbiljne osobne ozljede.**
- **Uporaba, prilagođavanje ili izvođenje postupaka, koji nisu ovdje navedeni, mogu prouzrokovati izlaganje opasnoj radijaciji.**
- **Izvor svjetlosti ove svjetiljke ne može se zamijeniti. Kada on dosegne kraj svojeg vijeka trajanja, cijela svjetiljka treba se zamijeniti.**

### Aktiviraj način rada s baterijskom svjetiljkom

Pogledajte sliku 2 na 2. stranici.

1. Kako biste namjestili probno svjetlo, postavite prekidač usmjerenja u neutralan položaj.
2. Pritisnite okidač za uključivanje ili isključivanje svjetla.
3. Postavite prekidač smjera na naprijed ili natrag kako biste spremili željenu postavku i započeli s korištenjem alata.

### POZOR

**Dok se nalazi u neutralnom položaju, alat isijava probno svjetlo 10 minuta.**

## Dijelovi i održavanje

Popravke i održavanje alata treba obavljati samo ovlašteni servisni centar.

U vezi bilo kakvih potreba obratite se najbližem uredu ili predstavniku tvrtke **Ingersoll Rand**.

## Zaštita okoliša

Kad istekne životni vijek električnog proizvoda tvrtke **Ingersoll Rand**, mora se reciklirati u skladu sa svim važećim standardima i propisima (lokalnim, županijskim, državnim itd.). Nepravilno odlaganje može ugroziti okoliš.

## Identifikacija simbola



Vratite otpadni materijal na recikliranje.



Ne odlažite ovaj proizvod s kućanskim otpadom.



Proizvod sadrži litij-ion. Ne odlažite ovaj proizvod s kućanskim otpadom.

Originalne upute sastavljene su na engleskom jeziku. Drugi jezici prijevod su originalnih uputa.

---

**Notes:**

---

**Notes:**

